



Český,1



Slovenský,13



Română,25



Magyar,37



عربي, 49



БЪЛГАРСКИ,61

WI 52

Obsah

Instalace, 2-3

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy, 2
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody, 2-3
První prací cyklus, 3
Technické údaje, 3

Popis pračky, 4

Ovládací panel, 4

Uvedení do chodu a programy, 5

Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu, 5
Tabulka programů, 5

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele, 6

Nastavení teploty, 6
Funkce, 6

Prací prostředky a prádlo, 7

Dávkovač pracích prostředků, 7
Příprava prádla, 7
Oděvy vyžadující zvláštní péči, 7

Opatření a rady, 8

Základní bezpečnostní pokyny, 8
Likvidace, 8
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí, 8

Údržba a péče, 9

Uzavření přívodu vody a
vypnutí elektrického napájení, 9
Čištění pračky, 9
Čištění dávkovače pracích prostředků, 9
Péče o dvířka a buben, 9
Čištění čerpadla, 9
Kontrola přítokové hadice, 9

Poruchy a způsob jejich odstranění, 10

Servisní služba, 11

Před přivoláním servisní služby, 11

CZ

Instalace

CZ

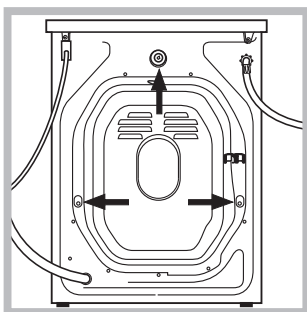
! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování anebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, nezapojte ji a obraťte se na prodejce.



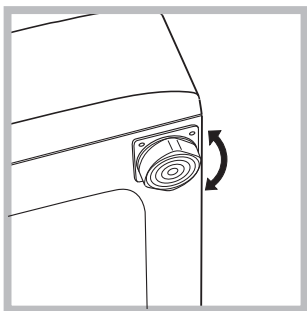
3. Odstraňte 3 šrouby s gumovou podložkou a s příslušnou rozpěrkou, nacházející se v zadní části (viz obrázek), sloužící na ochranu během přepravy.

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpátky.

! Obaly nejsou hračky pro děti

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, bez toho, aby byla opřena o stěnu, nábytek anebo něco jiného.

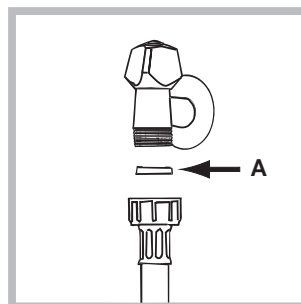


2. V případě, když podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek). Úhel sklonu, naměřen na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

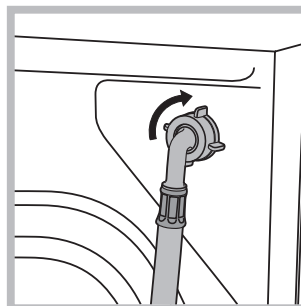
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu anebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



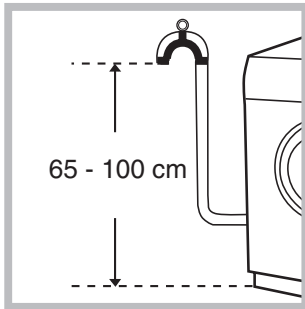
2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušného vstupního hrdla, umístěného vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnuta anebo stlačena.

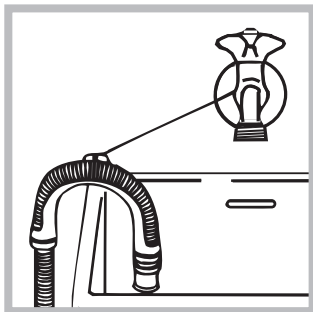
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

Připojení odtokové hadice



Připojte vypouštěcí hadici, k odpadovému potrubí anebo k odpadu ve stěně, nacházejícímu se od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



anebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany, a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořen do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužování hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- zásuvka je uzemněna a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, kdyby se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat lehce přístupná.

! Nepoužívejte prodlužování kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnut anebo stlačen.



! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po nastavení pračky, před jejím použitím na praní prádla, je třeba provést jeden zkušební cyklus, s pracím prostředkem a bez náplně prádla, při teplotě 90°C, bez předpírání.

Technické údaje

Model	WI 52
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	napětí 220/230 V 50 Hz maximální příkon 2000 W
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 500 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 64 Odstředování: 70

R

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

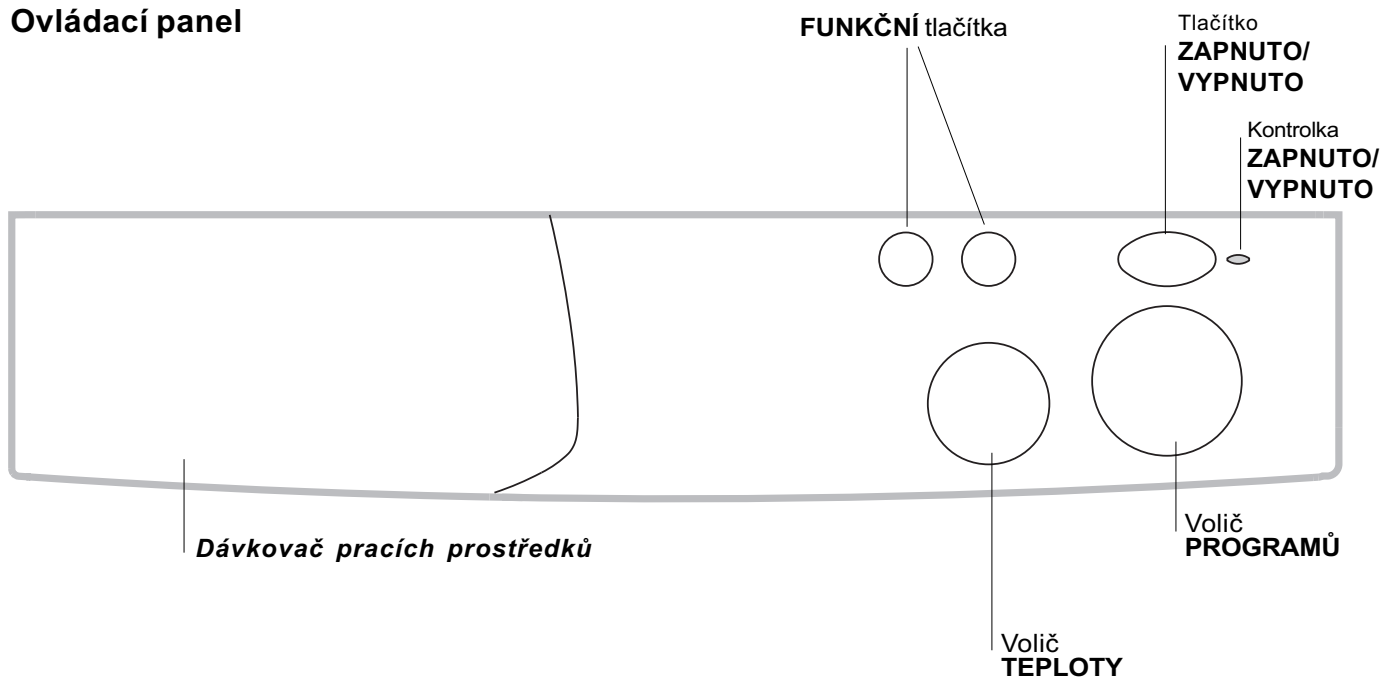
Poruchy

Serviceční služba

Popis pračky

CZ

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz str. 7).

FUNKČNÍ tlačítka: slouží k volbě jednotlivých nabízených funkcí.

Volič **TEPLoty**: slouží k nastavení teploty praní anebo praní ve studené vodě (viz str. 6).

Tlačítko **ZAPNUTO/VYPNUTO** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Kontrolka **ZAPNUTO/VYPNUTO** umožňující pochopit, zda je pračka zapnuta.

Volič **PROGRAMŮ**: slouží k volbě pracích programů. Otáčejte uvedeným otočným knoflíkem pouze ve směru pohybu hodinových ručiček, a to při vypnuté pračce.











Uvedení do chodu a programy

Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu

1. Nastavte požadovaný program.
2. Nastavte teplotu praní (viz str. 6).
3. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
4. Naplňte dávkovač pracími, případně také přídatnými prostředky (viz str. 7).

5. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ①.
6. Po ukončení praní vyčkejte přibližně 3 minuty. Následně vypněte pračku stisknutím tlačítka ①. Nyní můžete bezpečně otevřít dvířka. Po vytáhnutí čerstvě vypraného prádla nechte dvířka otevřena nebo pootevřena, aby bylo umožněno odpaření zbývající vlhkosti. Pokaždé zavřete přívod vody.

Tabulka programů

Druh tkaniny a stupeň jejího znečištění	Prací programy	Teplota	Prací prostředek		Aviváž	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
			předp.	praní			
ODOLNÉ TKANINY							
Extrémně zašpiněné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy apod.)	1	90°C	•	•	•	150	Předpírka, praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně zašpiněné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy apod.)	2	90°C		•	•	140	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně zašpiněné bílé a stálobarevné prádlo	2	60°C		•	•	140	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně zašpiněné bílé a stálobarevné prádlo	2	40°C		•	•	140	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Dosti zašpiněné bílé a stálobarevné prádlo (barevné spodní prádlo, domácí oblečení, apod.)	3	60°C		•	•	115	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Bílé a jemné barevné prádlo, které není příliš zašpiněné	3	40°C		•	•	115	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Bílé a jemné barevné prádlo, které není příliš zašpiněné (košile, trička apod.)	4	40°C		•	•	95	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Cykly máchání					•		Máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Cyklus aviváže					•		Máchání s automatickým přidáváním aviváže, průběžné a závěrečné ždímání
Ždímání							Vypuštění vody a závěrečné ždímání
SYNTECKÉ TKANINY							
Velmi silně zašpiněné stálobarevné syntetické tkaniny (dětské prádlo)	5	60°C		•	•	85	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Velmi silně zašpiněné barevné syntetické tkaniny	5	50°C		•	•	85	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Velmi silně zašpiněné jemné syntetické tkaniny	5	40°C		•	•	85	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Částečně zašpiněné jemné syntetické tkaniny	6	50°C		•	•	75	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Choulostivé syntetické barevné tkaniny (všechny typy mírně zašpiněného prádla)	7	40°C		•	•	65	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cykly máchání					•		Máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cyklus aviváže					•		Máchání s automatickým přidáním aviváže, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Ždímání							Vypuštění vody a šetrné ždímání
VLNA							
Vlna (určená pro praní v pračce)	8	40°C		•	•	55	Praní, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cykly máchání					•		Máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cyklus aviváže					•		Máchání s automatickým přidáním aviváže, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Ždímání							Vypuštění vody a šetrné ždímání
Vypuštění vody							Vypuštění vody bez ždímání

Poznámky

Popis funkce Ochrana před zmačkáním – viz str. 6. Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

2

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Service služba

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele



Nastavení teploty

Otáčením voliče TEPLoty dojde k nastavení teploty praní (viz Tabulka programů na str. 5). Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (❄).


Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje umožňují dosáhnout požadovaný stupeň čistoty a bělosti praného prádla.

Požadované volitelné funkce mohou být zvoleny stisknutím jednotlivých tlačítek podle níže uvedené tabulky.

Funkce	Efekt	Poznámky k použití
 Poloviční náplň	Umožňuje snížení spotřeby vody při máchání.	Doporučuje se použít při částečně naplněné pračce se současným adekvátním snížením množství pracího prostředku.
 Vyloučení odstředování	Pračka nevykoná odstředování, ale pouze rotaci bubnu sníženou rychlostí pro usnadnění vypuštění vody.	Doporučuje se pro praní prádla, které se obtížně žehlí.

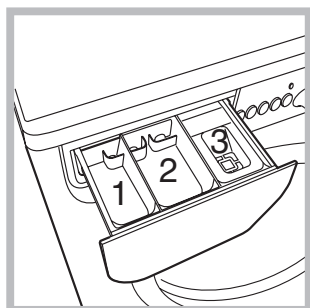
Ochrana před zmačkáním

Tato funkce (znázorněná symbolem ●) slouží k přerušení pracího programu; udržuje prádlo před odstředováním namočené ve vodě a je možné ji použít pouze při programech pro syntetické tkaniny a vlnu. Jedná se o velice užitečnou funkci, která zabraňuje tvorbě záhybů (například v případě, kdy nelze vytáhnout prádlo z pračky po ukončení praní, ale až po uplynutí několika hodin). Uvedený program může být ukončen odstředováním nebo odčerpáním vody bez zmačkání. V prvním případě postačí přetočit otočný knoflík volby PROGRAMŮ ve směru hodinových ručiček o jednu pozici. V druhém případě je třeba přetočit otočný knoflík volby PROGRAMŮ do polohy odpovídající symbolu .

V obou případech musí být přetáčení otočného knoflíku volby PROGRAMŮ prováděno při vypnuté pračce.

Dávkovač pracích prostředků

Dobry výsledek praní závisí také na správném dávkování pracích prostředků: použití jejich nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a znečištění životního prostředí.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně:

příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

příhrádka 2: Prací prostředek (práškový nebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž, atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

! Nepoužívejte prací prostředky určené na ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
 - Odolné tkaniny: max. 5 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
 - Jemné tkaniny: max. 2 kg
 - Vlna: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-500 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Je třeba je prát samostatně a nepřekročit přitom poloviční náplň.

Prošívané kabáty a větrovky: je možné je prát v pračce v případě, že jsou plněny husím anebo kachním prachovým peřím. Jednotlivé kusy oděvu obraťte naruby, naplňte pračku náplní s hmotností nepřesahující 2-3 kg, zopakujte jeden anebo víckrát máchání a použijte jemné odstředování.

Tenisky: očistěte je od bahna. Můžete je prát spolu s džíny a prádlem z odolných tkanin, nemůžete je však prát spolu s bílým prádlem.

Vlna: abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a nepřekročit 1 kg náplně.

R

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Service služba

Opatření a rady

CZ

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič byl navrhnout pro domácí, neprofesionální použití, a jeho funkce nesmí být měněny.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby, podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, když máte mokré ruce anebo nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se vyčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádné případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte jejich přiblížení se k pračce během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech, a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte pračku přemísťovat sami, je totiž velmi těžká.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného

domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat pračku s plnou náplní. Jedna plná náplň, ve srovnání se dvěma polovičními, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Předpírání je potřebné pouze při praní silně znečištěného prádla. Prací program bez předpírání umožňuje ušetřit od 5 do 15% energie.
- Při aplikaci příslušného prostředku proti skvrnám anebo jejich namočením před zahájením praní, je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách. Použití stejného pracího programu při teplotě 60°C namísto 90°C anebo 40°C namísto 60°C, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Správné dávkování pracího prostředku, s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Dále se je třeba, dle možností, vyhnout použití aviváže.
- Praní v podvečer nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem, zabývajících se výrobou energie.
- V případě, že prádlo má být vysušeno v sušičce, zvolte vysokou rychlost odstředování. Malé množství vody umožňuje šetřit čas a energii během sušícího programu.

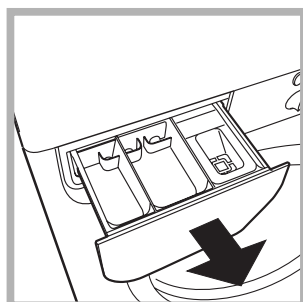
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla anebo brusné prostředky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytáhnutím směrem ven (viz obrázek). Umyjte ho pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

Péče o dvířka a bubon

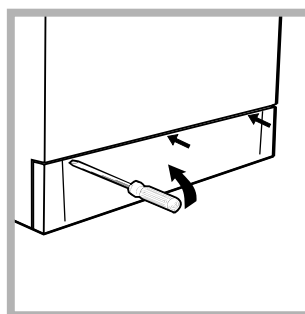
- Dvířka ponechte po každé pootevřeny, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

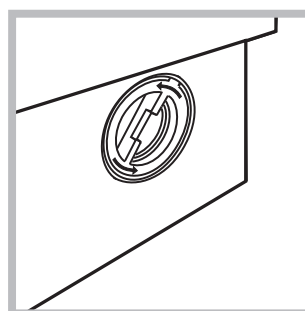
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, která nevyžaduje zvláštní péči. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené na jeho ochranu, a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se ve přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte vrchní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek vstupní části čerpadla;
4. nasadte zpátky vrchní kryt;
5. namontujte zpátky krycí panel, přičemž se, před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčků do příslušných otvorů.

Kontrola přítokové hadice

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny anebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztrhnutí.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

CZ

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Service služba

Poruchy a způsob jejich odstranění

CZ

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Před telefonickým kontaktováním servisní služby (*viz str. 11*), zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o jednoduše odstranitelný problém.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnut proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Dvířka nejsou správně zavřena.
- Nebylo stisknuto tlačítko ①.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.

Nedochází k napouštění vody do pračky.

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku.
- Přívodní hadice je příliš ohnuta.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- V celém domě je uzavřen přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.

Dochází k nepřetržitému napouštění a vyčerpávání vody.

- Ústí vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (*viz str. 3*).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (*viz str. 3*).
- Odpad ve stěně není vybaven od vzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody anebo k odstředování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jeho manuální uvedení do činnosti (*viz str. 5*).
- Je aktivována funkce Ochrana před zmačkáním (*je-li součástí*): Tato funkce vyžaduje manuální vypouštění vody.
- Vypouštěcí hadice je příliš ohnuta (*viz str. 3*).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (*viz str. 2*).
- Pračka není vyrovnaná do vodorovné polohy (*viz str. 2*).
- Pračka je namáčknuta mezi nábytkem a stěnou (*viz str. 2*).

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přívodní hadice není správně připojena (*viz str. 2*).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění – *viz str. 9*).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (*viz str. 3*).

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro praní v rukou nebo v pračce“ anebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracích prostředků.

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz str. 10);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na autorizované centrum servisní služby, na telefonním čísle uvedeném na záručním listě.

! Nikdy se neobracejte se žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou na vykonávání této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku, nacházejícím se na zadní straně pračky.

CZ

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Servisní služba

SK

Slovenský

WI 52

Obsah

Inštalácia, 14-15

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy, 14
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody, 14-15
Prvý prací cyklus, 15
Technické údaje, 15

Popis práčky, 16

Ovládací panel, 16

Uvedenie do chodu a programu, 17

V skratke: uvedenie pracovného programu do chodu, 17
Tabuľka programov, 17

Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa, 18

Nastavenie teploty, 18
Funkcie, 18

Pracie prostriedky a bielizeň, 19

Dávkovač pracích prostriedkov, 19
Príprava bielizne, 19
Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť, 19

Opatrenia a rady, 20

Základné bezpečnostné pokyny, 20
Likvidácia, 20
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie, 20

Údržba a starostlivosť, 21

Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania, 21
Čistenie práčky, 21
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov, 21
Starostlivosť o dvierka a bubon, 21
Čistenie čerpadla, 21
Kontrola prítokovej hadice, 21

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 22

Servisná služba, 23

Pred privolaním servisnej služby, 23

SK

Inštalácia

SK

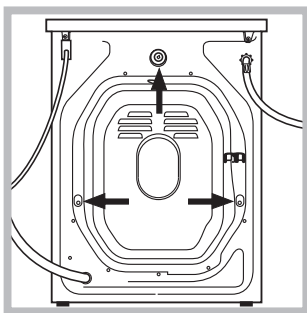
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v blízkosti práčky, aby mohol posлúžiť novému majiteľovi pri zoznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



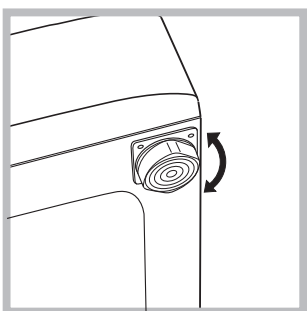
3. Odstráňte 3 skrutky s gumovou podložkou a s príslušným dištančným krúžkom, nachádzajúce sa v zadnej časti (vid' obrázok), slúžiace na ochranu počas prepravy.

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými zátkami.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude treba namontovať späť.

! Obaly nie sú hračkami pre deti

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu, bez toho, že by bola opretá o stenu, nábytok alebo niečo iné.

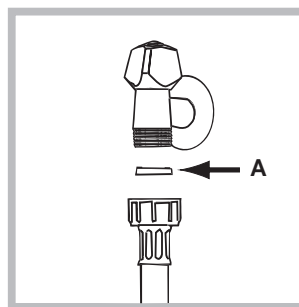


2. V prípade, keď podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odkrútením alebo zakrútením predných nožičiek (vid' obrázok). Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

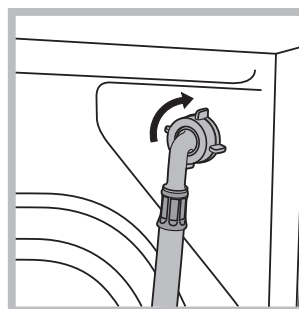
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vznik vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatok voľného priestoru na ventiláciu.

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

Pripojenie prítokovej hadice



1. Vložte tesnenie A do koncovkej časti prítokovej hadice a pripevnite ju k uzáveru studenej vody so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priehľadná.



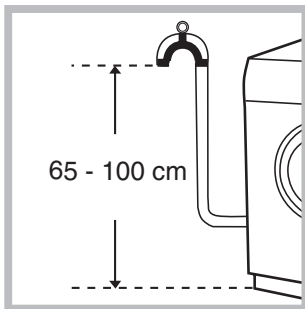
2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke prostredníctvom príslušného vstupného hrdla, situovaného vpravo hore (vid' obrázok).

3. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

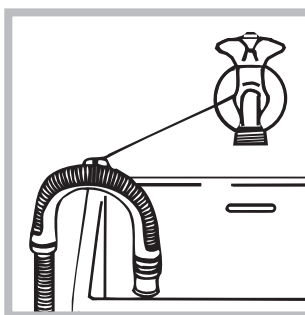
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

Pripojenie odtokovej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho, že by došlo k jej ohnutiu, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcemu sa od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju zachyťte na okraj umývadla alebo vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaku z príslušenstva (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa nedoporučuje; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená, a že vyhovuje zákonným predpisom;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať jednoducho prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.



! Výmena kábla musí byť vykonaná výhradne autorizovaným technickým personálom.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky nerešpektovania uvedených predpisov.

Prvý prací cyklus

Po nastavení práčky, pred jej použitím na pranie bielizne, je potrebné vykonať jeden skúšobný cyklus, s pracím prostriedkom a bez náplne bielizne, pri teplote 90°C, bez predpierania.

Technické údaje

Model	WI 52
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 52,5 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220/230 V 50 Hz maximálny príkon 2000 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstred'ovania	až do 500 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/96/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 64 Odstred'ovanie: 70

SK

Inštalácia

Popis

Pracíe programy

Pracíe prostriedky

Opatrenia

Údržba

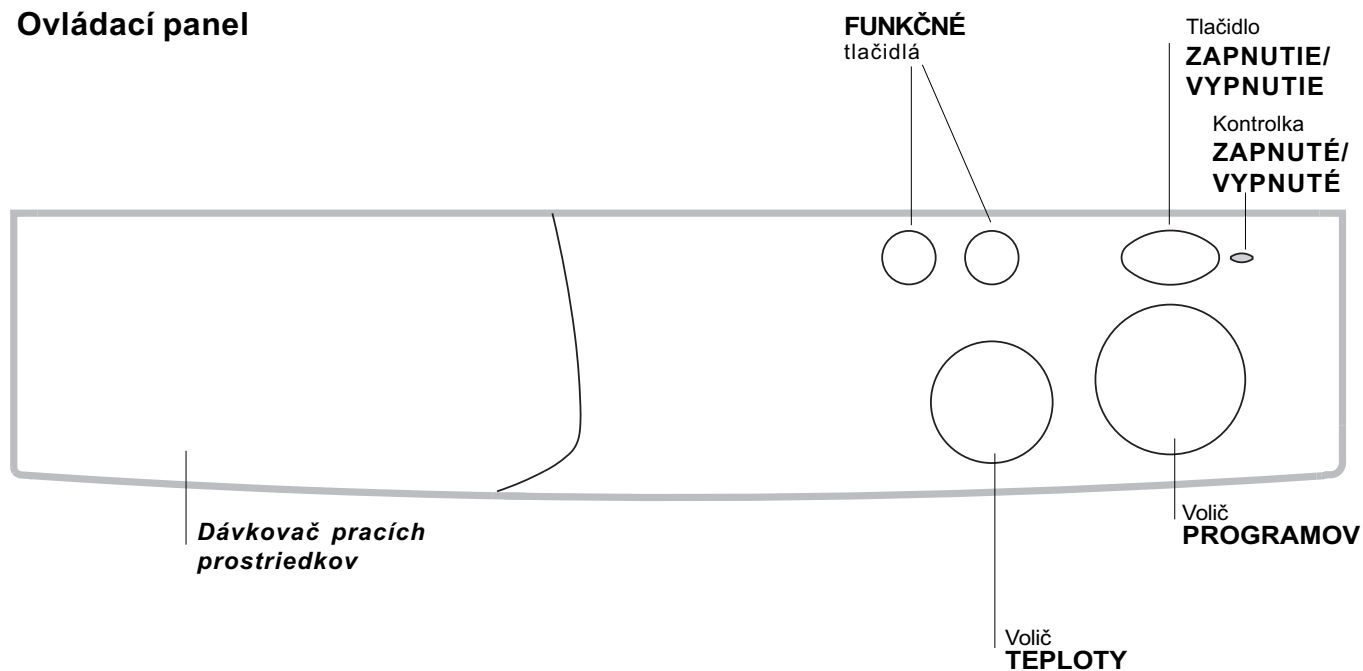
Poruchy

Servicečná služba

Popis práčky

SK

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' str. 19).

FUNKČNÉ tlačidlá: slúžia na voľbu jednotlivých ponúknutých funkcií.

Volič TEPLoty: slúži na nastavenie teploty prania alebo prania v studenej vode (vid' str. 18).

Tlačidlo **ZAPNUTIE/VYPNUTIE** slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

Kontrolka **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ**, umožňujúca zistiť, či je práčka zapnutá.

Volič PROGRAMOV: slúži na voľbu pracích programov.

Otáčajte týmto otočným gombíkom výlučne v smere hodinových ručičiek a to pri vypnutej práčke.











Uvedenie do chodu a programy

V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu

1. Nastavte požadovaný program.
2. Nastavte teplotu prania (vid' str. 18).
3. Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
4. Naplňte dávkovač pracími a prípadne tiež prídavnými prostriedkami (vid' str. 19).

5. Zapnite práčku stlačením tlačidla ①.
6. Po skončení prania vyčakajte približne 3 minúty. Následne vypnite práčku stlačením tlačidla ①. Teraz už môžete otvoriť dvierka. Po vybratí práve vypraného prádla nechajte dvierka otvorené alebo aspoň pootvorené, aby mohlo dôjsť k odpareniu prebytočnej vlhkosti. Vždy zavrite vodovodný kohútik pre prívod vody.

Tabuľka programov

Druh tkaniny a stupeň jej znečistenia	Pracie programy	Teplota	Prací prostriedok		Aviváž	Orientačná doba cyklu (v minútach)	Popis pracieho cyklu
			na predpr.	na pranie			
BAVLNA							
Veľmi znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	1	90°C	•	•	•	150	Predpieranie vo vlažnej vode, pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Značne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	2	90°C		•	•	140	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Značne zašpinené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	2	60°C		•	•	140	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Značne zašpinené biele a farebné prádlo	2	40°C		•	•	140	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Bezne zašpinené biele a farebné prádlo z odolných tkanín (farebná bielizeň, župany, tričká, atď.)	3	60°C		•	•	115	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Málo zašpinené biele a farebné prádlo	3	40°C		•	•	115	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Málo zašpinená biela a farebná jemná bielizeň (košeľa, tričká, atď.)	4	40°C		•	•	95	Pranie, plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Plákanie					•		Plákanie, priebežné a záverečné žmýkanie
Aplikácia aviváže					•		Plákanie as automatickým odoberaním aviváže, priebežné a záverečné žmýkanie
Žmýkanie							Záverečné vypúšťanie a žmýkanie
SYNETIKA							
Veľmi zašpinené farebné prádlo zo syntetických tkanín s odolnými farbami (bielizeň pre novorodencov, atď.)	5	60°C		•	•	85	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Veľmi zašpinené farebné prádlo	5	50°C		•	•	85	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Veľmi zašpinené prádlo zo syntetických tkanín s málo odolnými farbami	5	40°C		•	•	85	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Bežne zašpinené farebné prádlo zo syntetických tkanín	6	50°C		•	•	75	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Málo zašpinené prádlo zo syntetických tkanín s málo odolnými farbami (málo znečistená bielizeň všetkého druhu)	7	40°C		•	•	65	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Plákanie					•		Plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Aplikácia aviváže					•		Plákanie s odoberaním aviváže, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Žmýkanie							Vypúšťanie a jemné žmýkanie
JEMNÁ BIELIZEŇ							
Vlna (ktorú je možné prať v práčke)	8	40°C		•	•	55	Pranie, plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Plákanie					•		Plákanie, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Aplikácia aviváže					•		Plákanie s odoberaním aviváže, ochrana pred pokrčením alebo jemné žmýkanie
Žmýkanie							Vypúšťanie a jemné žmýkanie
Vypúšťanie							Vypúšťanie bez žmýkania

Poznámky

Popis funkcie Ochrana pred pokrčením – vid' str. 18. Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracíe prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa

SK



Nastavenie teploty

Otáčaním voliča TEPLoty dôjde k nastaveniu teploty prania (viď Tabuľka programov na str. 17). Teplota môže byť postupne znižovaná až po pranie v studenej vode (❄).

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a bieloby praneho prádla.

Požadované voliteľné funkcie môžu byť zvolené stlačením jednotlivých tlačidiel podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Funkcie	Efekt	Poznámky k použitiu
 Polovičná náplň	Umožňuje zníženie spotreby vody pri plákaní.	Jej použitie sa doporučuje pri úplne naplnenej práčke alebo pri použití veľkého množstva pracieho prostriedku.
 Vylúčenie žmýkania	Toto tlačidlo slúži na vylúčenie žmýkania.	Používa sa pri praní prádla, ktoré sa ťažko žehlí.

Ochrana pred pokrčením

Táto funkcia (reprezentovaná symbolom ●) preruší prací program pred odstredením a ponechá prádlo namočené vo vode. Je aktívna výlučne pri pracích programoch pre syntetické tkaniny a vlnu. Je veľmi cenná, pretože zabraňuje pokrčeniu jemných a syntetických tkanín (napríklad vtedy, keď nie je možné vybrať prádlo z práčky ihneď, ale až po niekoľkých hodinách). Uvedený program môže byť dokončený odstredovaním alebo odčerpaním vody bez odstredovania. V prvom prípade stačí pretočiť otočný gombík voľby PROGRAMOV v smere hodinových ručičiek o jednu polohu. V druhom prípade je potrebné pootočiť otočným gombíkom pre voľbu PROGRAMOV do polohy odpovedajúcej symbolu ⚡.

V oboch prípadoch je možné otáčať otočným gombíkom pre voľbu PROGRAMOV len pri vypnutej práčke.

Pracie prostriedky a bielizeň INDESIT

Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracích prostriedkov: ich použitie v nadmernom množstve znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a tiež znečisteniu životného prostredia.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

priehradka 1: Prací prostriedok (práškový) na predpierku

priehradka 2: Prací prostriedok (práškový alebo tekutý) na pranie

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred uvedením zariadenia do chodu.

priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)
Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na ručné pranie, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

Príprava bielizne

- Roztriedte bielizeň podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdňte vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchej bielizne:
 - Odolné tkaniny: max. 5 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
 - Jemné tkaniny: max. 2 kg
 - Vlna max. 1 kg

Koľko váži bielizeň?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka na vankúš 150-500 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť

Záclony: prehnite ich a uložte do obliečky na vankúš alebo do sáčku zo sieťoviny. Je treba ich prať samotné a neprekročiť polovičnú náplň.

Prešívané kabáty a vetrovky: je možné ich prať v práčke v prípade, ak sú plnené husacím alebo kačacím perím. Jednotlivé kusy odevu obráťte naruby, naplňte práčku náplňou s hmotnosťou nepresahujúcou 2-3 kg, zopakujte raz alebo viackrát plákanie a použite jemné odstreďovanie.

Tenisky: očistite ich od bahna. Môžete ich prať spolu s džínami a bielizňou z odolných tkanín, nemôžete ich však prať spolu s bielou bielizňou.

Vlna: aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, treba použiť špecifický prací prostriedok na pranie vlny a neprekročiť 1 kg náplne.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

Opatrenia a rady

SK

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je treba si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič bol navrhnutý pre domáce, neprofesionálne použitie, a jeho funkcie nesmú byť menené.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa vyčerpanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otváranie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte ich priblíženiu sa k práčke počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohriať sa.
- V prípade potreby premiestňujte práčku v dvojici alebo v trojici, a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte práčku premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažká.
- Pred zahájením vkladania bielizne skontrolujte, či je bubon prázdny.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a s cieľom ich recyklácie.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach

stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

- Aby nedochádzalo k plytvaniu, je treba používať práčku s plnou náplňou. Jedna plná náplň, v porovnaní s dvoma polovičnými, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Predpierka je potrebná len pri praní silno znečistenej bielizne. Prací program bez predpierky umožňuje ušetriť od 5 do 15% energie.
- Pri aplikácii príslušného prostriedku proti škvrnám alebo ich namočením pred zahájením prania, je možné vyhnúť sa praniu pri vysokých teplotách. Použitie rovnakého pracieho programu pri teplote 60°C namiesto 90°C alebo 40°C namiesto 60°C, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Správne dávkovanie pracieho prostriedku, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo pranej bielizne zabraňuje plytvaniu a chráni životné prostredie: i keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode. Ďalej je sa treba, podľa možností, vyhnúť použitiu aviváže.
- Pranie v podvečer alebo skoro ráno napomáha nižšej záťaži firmem, zaoberajúcich sa výrobou energie.
- V prípade, že bielizeň má byť vysušené v sušičke, zvolte vysokú rýchlosť odstreďovania. Malé množstvo vody umožňuje šetriť čas a energiu počas programu sušenia.

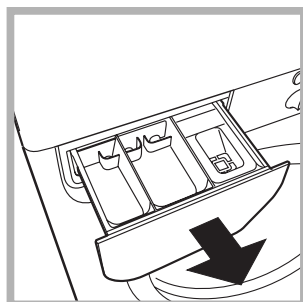
Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebovania práčky a k zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je treba vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené handrou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo brúsne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Umyte ho pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je treba vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

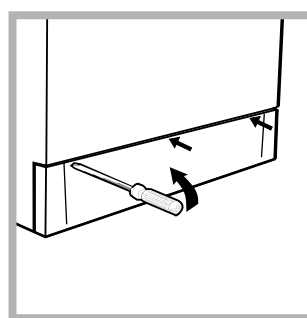
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

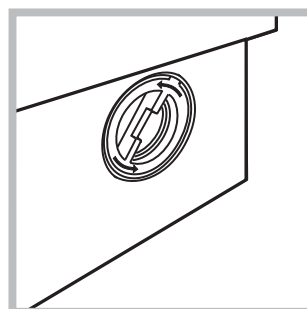
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje osobitnú starostlivosť. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa v jeho spodnej časti, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odkrúťte vrchný kryt jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je celkom bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro vstupnej časti čerpadla;
4. nasadte späť vrchný kryt;
5. namontujte späť krycí panel, pričom sa, pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne mu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Kontrola prítokovej hadice

Stav prítokovej hadice je treba skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

Poruchy a spôsoby ich odstránenia

SK

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Pred obrátením sa telefonicky na servisnú službu (*vid' str. 23*), skontrolujte prostredníctvom nasledujúceho zoznamu, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

Poruchy:

Práčku nie je možné zapnúť.

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.

- Dvierka nie sú správne zatvorené .
- Nebolo stlačené tlačidlo ①.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.

Nedochádza k napúšťaniu vody do práčky.

- Prívodná hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Prívodná hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.

Dochádza k nepretržitému napúšťaniu a vypúšťaniu vody.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' str. 15*).
- koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' str. 15*).
- odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom.

Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom čoho práčka nepretržite napúšťa a vypúšťa vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne protisifónové ventily.

Nedochádza k vyčerpaniu vody alebo k odstred'ovaniu.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: u niektorých programov je potrebné jeho manuálne uvedenie do činnosti (*vid' str. 17*).
- Je aktivovaná funkcia Ochrana pred pokrčením (*ak je súčasťou*): Táto funkcia vyžaduje manuálnu aktiváciu vypúšťania.
- Vypúšťacia hadica je príliš ohnutá (*vid' str. 15*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Počas odstred'ovania je možné pozorovať silné vibrácie.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' str. 14*).
- Práčka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' str. 14*).
- Práčka je zatlačená medzi nábytkom a stenou (*vid' str. 14*).

Dochádza k úniku vody z práčky.

- Prívodná hadica nie je správne pripojená (*vid' str. 14*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia – *vid' str. 21*).
- Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom (*vid' str. 15*).

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný pre použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „na pranie v práčke“, „na pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo ho použité nadmerné množstvo.

Pred privolaním servisnej služby:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*vid' str. 22*);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na autorizované centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

tieto informácie sú uvedené na typovom štítku, nachádzajúcom sa na zadnej strane práčky.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie
prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

WI 52

Sumar

Instalare, 26-27

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 26
Legături hidraulice și electrice, 26-27
Primul ciclu de spălare, 27
Date tehnice, 27

Descrierea mașinii de spălat, 28

Panoul de control, 28

Pornire și Programe, 29

Pe scurt: pornirea unui program, 29
Tabel de programe, 29

Personalizări, 30

Stabilirea temperaturii de spălare, 30
Funcții, 30

Detergenți și rufe albe, 31

Sertarul detergenților, 31
Prepararea rufelor, 31
Rufe deosebite, 31

Precauții și sfaturi, 32

Protecție generală, 32
Aruncarea reziduurilor, 32
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 32

Întreținere și îngrijire, 33

Oprirea apei și a curentului electric, 33
Curățarea mașinii de spălat, 33
Curățarea sertarului pentru detergenți, 33
Îngrijirea hubloului și a coșului, 33
Curățarea pompei, 33
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 33

Anomalii și remedii, 34

Asistență, 35

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 35

RO

Instalare

RO

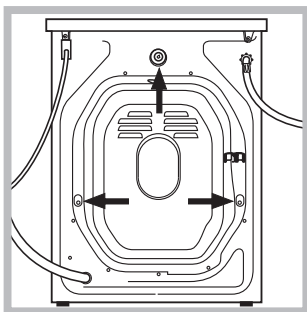
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Scoaterea din ambalaj și nivelarea

Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



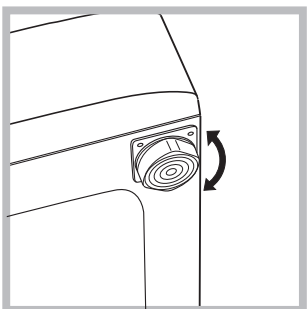
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (vezi figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

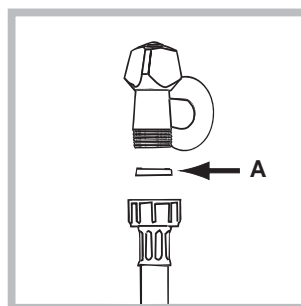


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (vezi figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

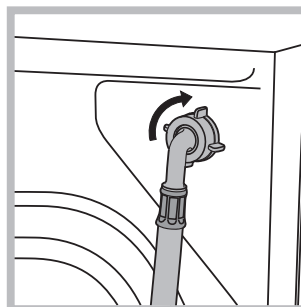
Legături hidraulice și electrice

Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz (vezi figura).

Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



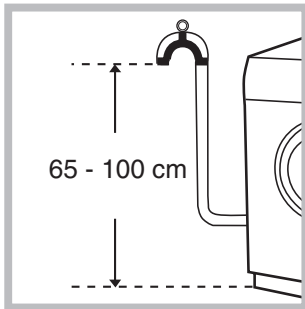
2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (vezi figura).

3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

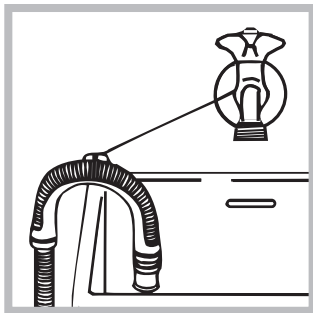
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (vezi pagina alăturată).

! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

Date tehnice

Model	WI 52
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	tensiune 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită 2000 W
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 40 litri
Viteza de centrifugare	până la 500 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei IEC456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 64 Turație de centrifugare: 70

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

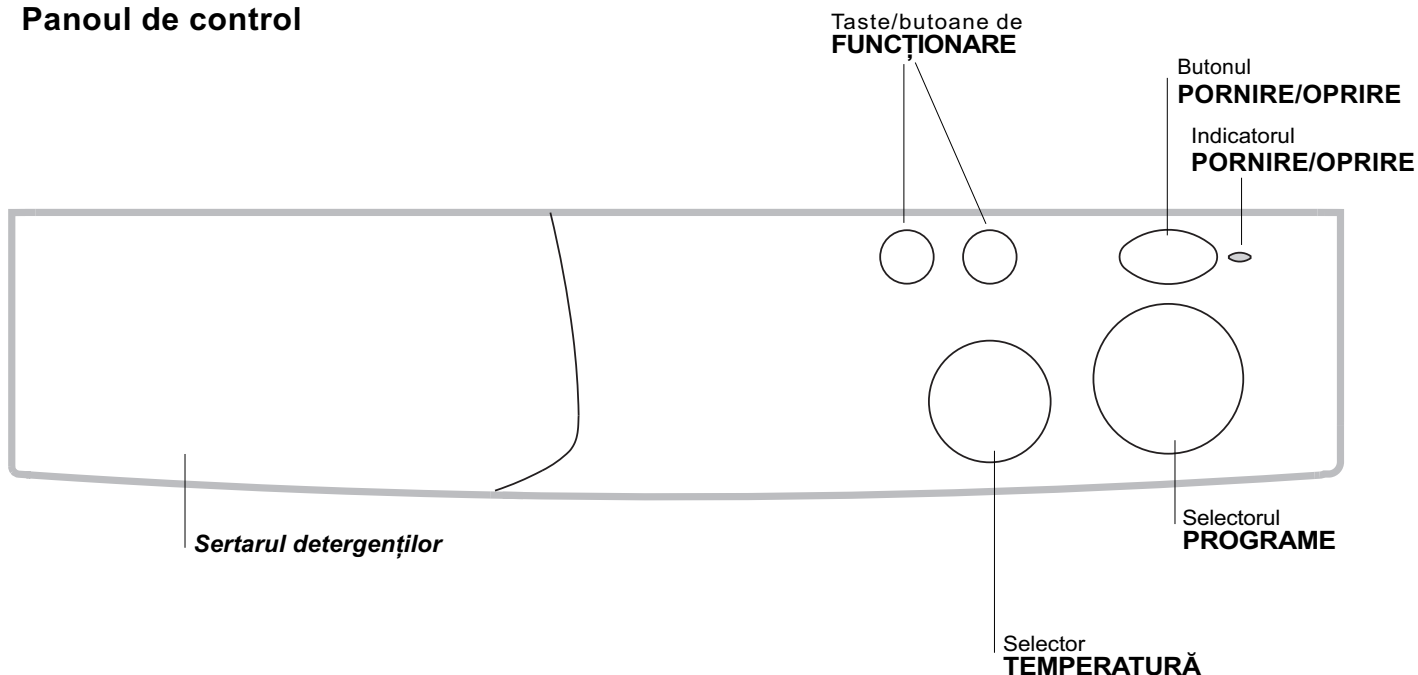
Anomalii

Asistență

Descrierea mașinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a încărca detergenți și aditivi (vezi pag. 31).

Taste **FUNCȚIONARE**: pentru a selecta funcțiile disponibile.

Selector **TEMPERATURĂ**: pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 30).

Butonul **PNRNIRE/OPRIRE** pentru pornirea și oprirea mașinii de spălat.

Indicatorul **PNRNIRE/OPRIRE**, pentru a ști dacă mașina de spălat este pornită.

Selector PROGRAME: pentru alegerea programelor.
Rotiți acest selector numai în sens orar și cu mașina închisă.

Pe scurt: pornirea unui program

1. Stabiliți programul dorit.
2. Selectați temperatura de spălare (a se vedea pag. 30).
3. Introduceți rufele și închideți hubloul.
4. Introduceți detergenți și aditivi (vezi pag. 31).

5. Porniți mașina de spălat apăsând pe butonul ①.
6. La sfârșitul spălării așteptați circa 3 minute. Închideți apoi mașina de spălat apăsând pe butonul ①.
Puteți deci deschide oblonul în siguranță. După ce ați scos rufele spălate, lăsați mereu oblonul deschis sau semideschis astfel încât umiditatea rămasă în interior să se poată evapora. Închideți mereu robinetul de apă.

Tabel de programe

Tipul de țesătură și de murdărie	Programe	Temp-eratură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata ciclului (minute)	Descrierea ciclului de spălare
			Presp.	Spăl.			
BUMBAC							
Albe extrem de murdare (cearșafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•	150	Prespălare, spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe foarte murdare (cearșafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	140	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	140	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate foarte murdare	2	40°C		•	•	140	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate rezistente normal murdare (rufe colorate, capoate, jachete, etc.)	3	60°C		•	•	115	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate puțin murdare	3	40°C		•	•	115	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate delicate puțin murdare (cămăși jachete, etc.)	4	40°C		•	•	95	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Clătiri					•		Clătiri, centrifugări intermediare și finale
Tratare cu soluție de înmuiat finală					•		Clătiri, cu preluarea automată a soluției de înmuiat finală, centrifugări intermediare și finale.
Centrifugare							Descărcare și centrifugare finală
SINETICI							
Sintetice colorate rezistente foarte murdare (scutece pentru nou născuți, etc.)	5	60°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Sintetice colorate foarte murdare	5	50°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Sintetice cu culori delicate foarte murdare	5	40°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Sintetice, colorate normal murdare	6	50°C		•	•	75	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Sintetice, cu culori delicate puțin murdare (rufe de toate tipurile și puțin murdare)	7	40°C		•	•	65	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Clătiri					•		Clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Tratare cu soluție de înmuiat finală					•		Clătiri, cu preluarea soluției de înmuiat finală, antișifonare, centrifugări delicate
Centrifugare							Descărcare și centrifugă delicată
LÂNĂ							
Lână (care se spală în mașina de spălat)	8	40°C		•	•	55	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Clătiri					•		Clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Tratare cu soluție de înmuiat finală					•		Clătiri, cu preluarea soluției de înmuiat finală, antișifonare, centrifugări delicate
Centrifugare							Descărcare și centrifugă delicată
Descărcare							Descărcare fără centrifugare

Note

Pentru descrierea funcționii Antișifonare vezi pag. 30. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Personalizări

RO

Stabilirea temperaturii de spălare



Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea Tabelul de programe de la pag. 29).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.).

Pentru a activa funcțiunile, apăsați pe butonul cu privire la funcția dorită, pe baza tabelului de mai jos.

Funcții	Efect	Note pentru folosire
 Extra Economie	Acest buton reduce consumul de apă în timpul ciclului de clătire.	Vă sfătuim să-l folosiți doar atunci când mașina de spălat rufe nu este foarte plină, dozând în mod corespunzător și cantitatea de detergent.
 Excludere centrifugă	Acest buton este necesar pentru excluderea centrifugii.	Trebuie utilizat când se spală rufe greu de călcat.

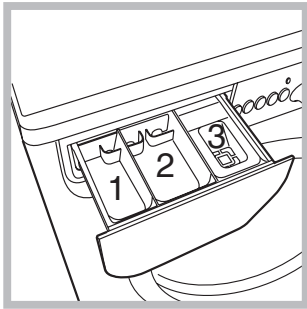
Antișifonare

Această funcțiune (reprezentată de simbolul ●) întrerupe programul de spălare menținând rufe la înmuiat în apă înainte de centrifugare și este activă exclusiv în programele dedicate țesăturilor sintetice și lânii. Este foarte prețioasă deoarece evită ca țesăturile delicate și cele sintetice să se șifoneze (de exemplu atunci când nu puteți scoate rufe la terminarea procesului de spălare, ci doar după câteva ore). Programul poate fi completat cu o centrifugă sau cu o descărcare a apei fără stoarcere. În primul caz va fi suficient să se rotească selectorul PROGRAME în sens orar cu un declic. În al doilea caz însă, va fi necesar să se deplaseze selectorul PROGRAME în dreptul simbolului ↻.

În ambele cazuri rotirea selectorului PROGRAME va trebui efectuată cu mașina închisă.

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficace și se contribuie la în crustarea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

Prepararea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
 - Țesături rezistente: max 5 kg
 - Țesături sintetice: max 2,5 kg
 - Țesături delicate: max 2 kg
 - Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură.

Plăpumi și haine de vânt: dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

Adidași și teniși: curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii și cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufe albe.

Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Precauții și sfaturi

RO

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiunile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fișa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fișă.
- Nu deschideți sertarul detergenților în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Aruncarea mașinii de spălat vechi: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

Protecția și respectarea mediului înconjurător

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă. O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% din energie.
- Tratând petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

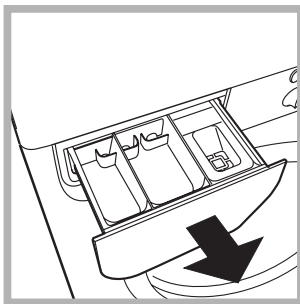
Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (vezi figura): Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a coșului

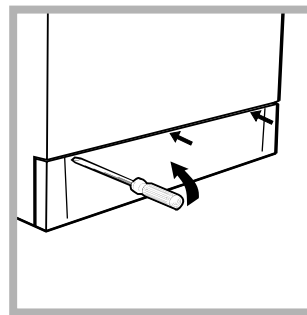
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

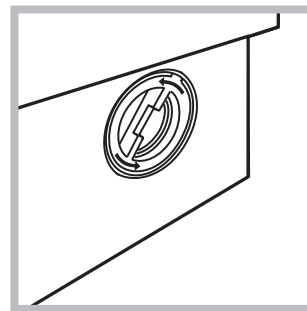
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (vezi figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (vezi figura): este normal să iasă puțină apă;

- curățați cu grijă interiorul;
- montați din nou capacul;
- montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Anomalii și remedii

RO

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (vezi pag. 35), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina de spălat nu se aprinde.

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul ① nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.

Mașina de spălat nu încarcă apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.

Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (vezi pag. 27).
- Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (vezi pag. 27).
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (vezi pag. 29).
- Este activă funcția Antișifonare (acolo unde este prevăzută): Această funcție necesită acționarea manuală a eliminării apei.
- Tubul de evacuare este îndoit (vezi pag. 27).
- Conducta de evacuare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (vezi pag. 26).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (vezi pag. 26).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (vezi pag. 26).

Mașina de spălat pierde apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (vezi pag. 26).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța vezi pag. 33).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (vezi pag. 27).

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (vezi pag. 34);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tablă aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

HU

Magyar

WI 52

HU

Összefoglalás

Üzembehelyezés, 38-39

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 38
Víz és elektromos csatlakozás, 38-39
Első mosási ciklus, 39
Műszaki adatok, 39

Mosógép leírása, 40

Vezérlőpanel, 40

Indítás és Programok, 41

Röviden: egy program elindítása, 41
Programtáblázat, 41

Program módosítások, 42

Hőmérséklet beállítása, 42
Funkciók, 42

Mosószerek és mosandók, 43

Mosószeraadagoló fiók, 43
Mosandó ruhák előkészítése, 43
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 43

Óvintézkedések és tanácsok, 44

Általános biztonság, 44
Hulladékelhelyezés, 44
Környezetvédelem, 44

Karbantartás és törődés, 45

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 45
A mosógép tisztítása, 45
A mosószertartó tisztítása, 45
Az ajtó és a forgódob gondozása, 45
A szivattyú tisztítása, 45
A vízbevezető cső ellenőrzése, 45

Rendellenességek és elhárításuk, 46

Szerviz, 47

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 47

Üzembehelyezés

HU

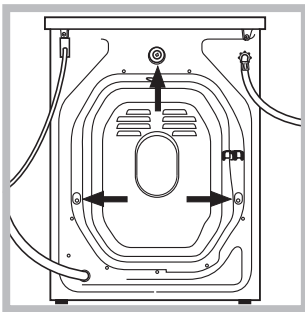
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



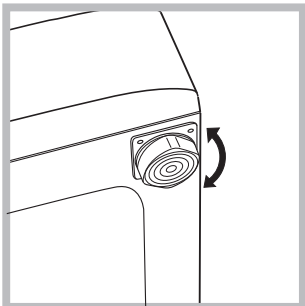
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 3 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

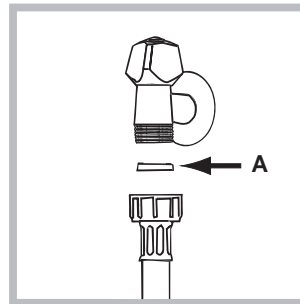


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

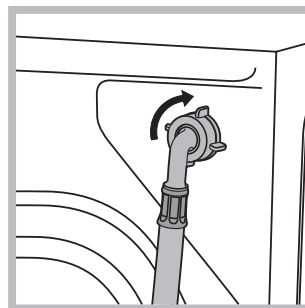
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



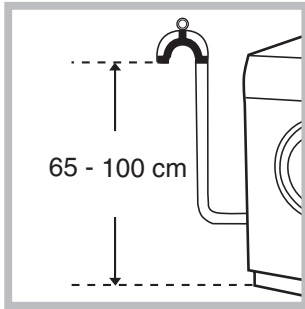
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

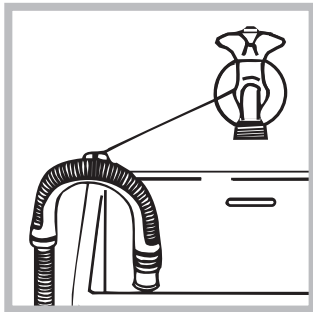
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy megbízott szakemberhez.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.



! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

Műszaki adatok

Modell	WI 52
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 52,5 cm
Ruhátöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 2000 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	500 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
 	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE

☒

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

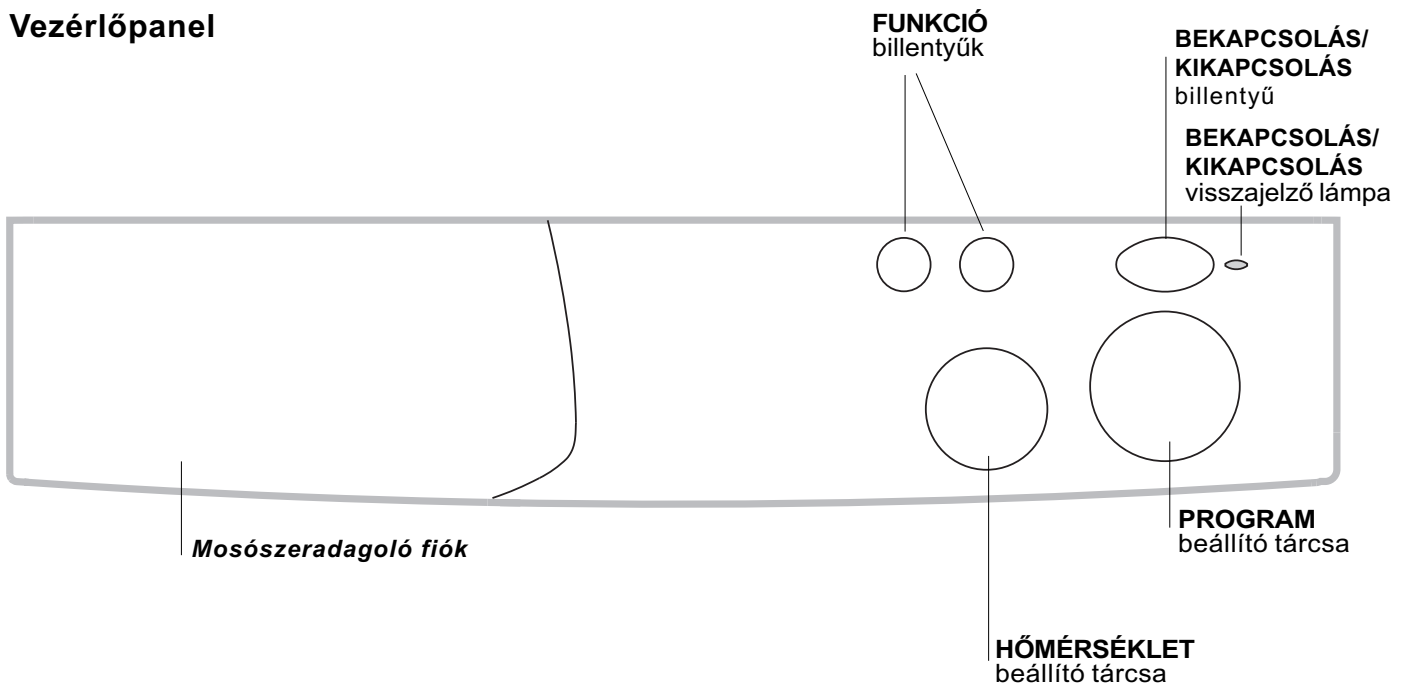
Rendellenességek

Szervíz

A mosógép leírása

HU

Vezérlőpanel



Mosószeradagoló fiók a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 43. oldal).

FUNKCIÓ billentyűk: a lehetséges funkciók kiválasztására.


HŐMÉRSÉKLET beállító tárcsa: a hőmérséklet vagy a hideg vizes mosás beállítására (lásd 42. oldal).


BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS billentyű, a mosógép be- és kikapcsolására.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS visszajelző lámpa, jelzi, ha a mosógép be van kapcsolva.











PROGRAM beállító tárcsa: a programok kiválasztására. Ezt a tekerőgombot csak kikapcsolt gép mellett és az óra járásával megegyező irányba forgassa.

Röviden: egy program elindítása

1. Állítsa be a kívánt programot.
2. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd oldal 42).
3. Tegye be a ruhákat és csukja be az üvegajtót.
4. Öntse be a mosóport és az adalékokat (lásd oldal 43).
5. Kapcsolja be a mosógépet az  gomb megnyomásával.

6. A mosás végén várjon körülbelül 3 percet. Ezután kapcsolja ki a mosógépet az  gomb megnyomásával. Most már nyugodtan kinyithatja a mosógép ajtaját. Miután kivette a frissen mosott ruhát, mindig hagyja nyitva vagy félig nyitva az ajtót, hogy a mosógépben maradt nedvesség elpárologhasson. Mindig zárja el a vízcsapot.

Programtáblázat

Kelmék és a szennyeződés természete	Progr.	Hőmérséklet	Mosószer		Öblítőszer	Ciklus időtartama (perc)	Mosóciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
PAMUT							
Erősen piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	1	90°C	•	•	•	150	Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	2	90°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos, ellenálló fehérek és színesek	2	60°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos fehérek és színesek	2	40°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Átlagosan piszkos, ellenálló fehérek és színesek (színes ruhanemű, köntösök, pulóverek, stb.)	3	60°C		•	•	115	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Kevéssé piszkos fehérek és színesek	3	40°C		•	•	115	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Kevéssé piszkos fehérek és kényes színesek (ingek, pulóverek, stb.)	4	40°C		•	•	95	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, köztes és befejező centrifugálások
Centrifuga							Vízleeresztés és befejező centrifugálás
SZINETIKUSOK							
Nagyon piszkos, ellenálló, színes szintetikusok (csecsemőruházat, stb.)	5	60°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Nagyon piszkos, színes szintetikusok	5	50°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Nagyon piszkos, kényes színű szintetikusok	5	40°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Átlagosan piszkos, színes szintetikusok	6	50°C		•	•	75	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kevéssé piszkos, kényes színű szintetikusok (minden típusú, enyhén piszkos ruhanemű)	7	40°C		•	•	65	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Centrifuga							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás
GYAPJÚ							
Gyapjú (mosógépben mosható)	8	40°C		•	•	55	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Centrifuga							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás
Vízleeresztés							Vízleeresztés centrifugálás nélkül

Megjegyzések

A Gyűrődésgátló funkció leírását lásd a 42. oldalon. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.



Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

Program módosítások

HU

Hőmérséklet beállítása



A mosási hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET tárcsa elforgatásával lehet beállítani (lásd a Programtáblázatot a 41. oldalon).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosásig lehet csökkenteni (❄).


Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók aktiválásához nyomja meg a kívánt programhoz tartozó gombot, az alábbi táblázatnak megfelelően.

Funkciók	Hatás	Megjegyzések a használathoz
 Extra economy (fél töltet) gomb	Ez a funkció lecsökkenti a vízfogyasztást az öblítési folyamatok közben.	Használata akkor javasolt, ha a mosógép csak félig telt meg. Csökkentse a mosószer mennyiségét is!
 Centrifugálás kihagyása	Ez a nyomógomb a centrifuga kizárására szolgál.	Nehezen vasalható ruhák mosásánál alkalmazható.

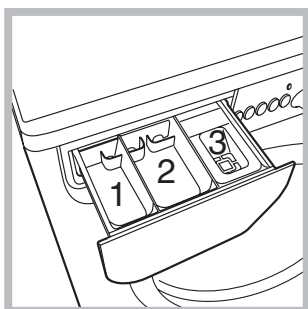
Gyűrődésvédelem

Ez a funkció (az ● szimbólummal jelölve) megszakítja a mosási programot, a ruhanemű a centrifugálás előtt a dobban lévő vízben marad beáztatva. Csak szintetikus és gyapjú textíliákhoz használt programok esetében aktív. Igen hasznos, mivel megelőzi a finom és szintetikus anyagok összegyűrődését (például ha nem tudja kivenni a mosás végeztével a ruhát, csak néhány órával később). A mosás befejezhető centrifugálással vagy a víz kiszivattyúzásával, centrifugálás nélkül. Az első esetben elegendő a PROGRAMOK tekerőgombot az óra járásával megegyező irányba egy kattanásig tekerni. A második esetben azonban a PROGRAMOK tekerőgombot az  szimbólumra kell állítani.

Mindkét esetben a PROGRAMOK tekerőgombot kikapcsolt mosógép mellett kell elfordítani.

Mosószera adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószere helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószera adagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

1-es tartály: Mosószere előmosáshoz (por)

2-es tartály: Mosószere mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as tartály: Adalékok (öblítőszer, illatosítók, stb.)

Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
 - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
 - Tartós anyagok: max. 5 kg
 - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
 - Kényes anyagok: max. 2 kg
 - Gyapjú: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

Különleges bánásmódot igénylő darabok

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget.

Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok: ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

Teniszcipők: tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.

Gyapjú: a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

H

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szervíz

Óvintézkedések és tanácsok

HU

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során

összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Környezetvédelem

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használatát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

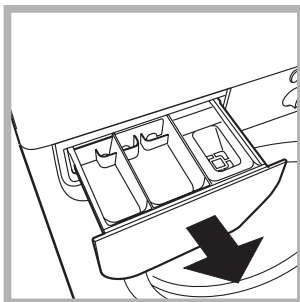
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

A mosószeraadagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob gondozása

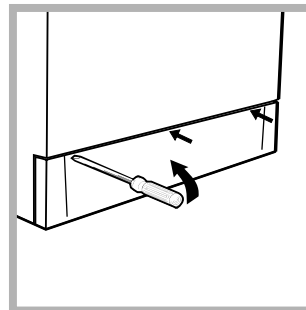
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

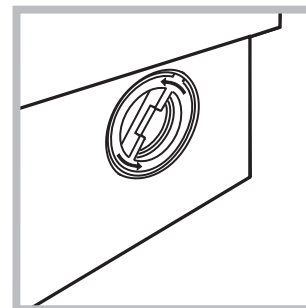
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenségek

Szervíz

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 47. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:

Lehetséges okok / Megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az ① billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.

A mosógép nem vesz fel vizet .

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.

A mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 39. oldal).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 39. oldal).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 41. oldal).
- A Gyűrődésmentesítés aktív (amennyiben be lett állítva): Ennél a funkciónál kézzel kell elindítani az ürítést.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 39. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 38. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 38. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 38. oldal).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 38. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 45. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 39. oldal).

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a Szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 46. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeresek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

الفهرس

التركيب 50-51

- إخراج الجهاز من تغليفه و تسوية الجهاز ، 50
- توصيلات الماء والكهرباء، 50-51
- أول دورة غسيل، 51
- مواصفات فنية، 51

وصف غسالة الملابس 52

- لوحة القيادة، 52

التشغيل و البرمجة، 53

- ببساطة: تشغيل برنامج، 53
- لوحة البرامج، 53

تشخيص، 54

- وضع درجة الحرارة؛ 54
- وظائف، 54

مساحيق غسيل و ملابس، 55

- حوض مساحيق الغسيل، 55
- تحضير الملابس للغسيل، 55
- أقمشة خاصة، 55

تحذيرات ونصائح، 56

- أمن عام، 56
- التخلص من النفايات، 56
- الاقتصاد و احترام البيئة، 56

صيانة و حماية، 57

- إغلاق الماء و التيار الكهربائي، 57
- تنظيف غسالة الملابس، 57
- تنظيف حوض مساحيق الغسيل، 57
- حماية باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة، 57
- تنظيف مضخة تفريغ الغسالة من الماء، 57
- فحص خرطوم تغذية الغسالة بالماء، 57

حصول بعض المشاكل وحلول لها، 58

الصيانة الفنية، 59

عربي

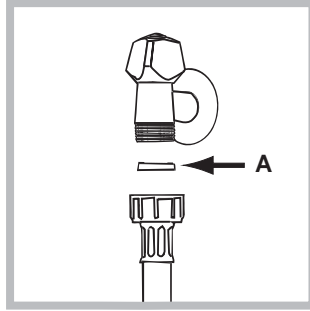
WI 52

تعليمات من أجل الاستعمال

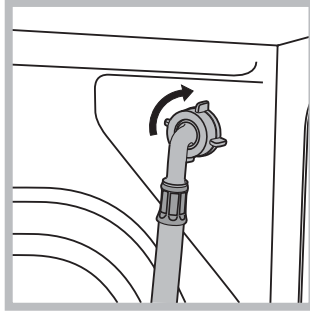
وضع الجهاز بشكل مستوي تعمل على ثبات الجهاز بمكانه وعدم ذبذبته، وعدم سماع اصوات مزعجة خلال عمل الجهاز أو تحرك الجهاز من مكانه خلال عمل الجهاز، في حالة وجود مكيت أو سجاد على الأرضية تحت الجهاز عيروا الأرجل تحت الجهاز بحيث يتم ترك مسافة بين الجهاز والأرضية تحته وذلك لترك حيز لدخول الهواء من أجل التهوية.

توصيل الماء والكهرباء بالجهاز توصيل خرطوم تغذية الجهاز بالماء

1. أدخلوا حلقة عدم تسرب الماء المشار لها بالحرف A في نهاية خرطوم واربطوه بمحبس الماء البارد بفتحة مسننه بسن 4/3 غاز (انظر الى الشكل)
قبل وصله بالجهاز اتركوا الماء يخرج من المحبس حتى خروج ماء صافية من المحبس.



2. اشبكوا الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء وذلك بربطه بمدخل الماء الموجود في ظهر الغسالة من الخلف في المنطقة العليا على اليمين. (انظر الى الشكل)



3. خذوا حذرکم من لا يكون الخرطوم مطوي أو مخنوق في مكان ما على طول امتداه.

ضغط شبكة الماء يجب أن تكون بالقيم التي تكون معطية ومكتوبة لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الصفحة الجانبية)

إذا كان طول خرطوم تغذية الغسالة بالماء غير كافي استعينوا بقسم الصيانة الفنية أو المحلات المختصة أو فني مؤهل بالقيام بعمليات الصيانة الفنية.

من المهم الحفاظ على هذا الكتيب ليتمكنكم العودة اليه عند الحاجة الى التعرف على معلومات عن الجهاز في أي لحظة، في حالة بيع الجهاز أو اعطاهم كهدية أو عند نقل الجهاز من مكان لآخر، تأكدوا من أن يبقى هذا الكتيب مع الجهاز وذلك لتقديم معلومات تتعلق بتشغيل وبرمجة الجهاز بالإضافة الى النصائح والتحذير للمالك الجديد للجهاز.

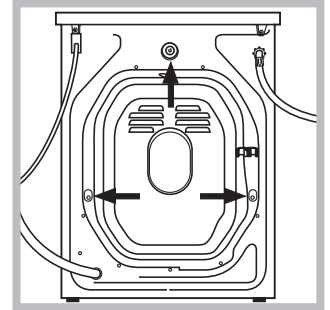
أقرؤوا بتمعن التعليمات: في داخل هذا الكتيب موجود معلومات هامة تتعلق بالتركيب، الاستعمال، وأمن الجهاز.

اخراج الجهاز من تغليفه وتسوية الجهاز

اخراج الجهاز من تغليفه

1. اخرجوا الغسالة من تغليفها
2. تأكدوا من الغسالة لم يحدث لها أضرار خلال شحنها ونقلها من مكان لآخر، إذا كان الجهاز مضرر أو مضروب في مكان ما لا تقوموا بعملية توصيله أو تركيبه، واتصلوا بالبائع.

3. اخلعوا الثلاث براغي التي تحمي الجهاز خلال عملية النقل، وكذلك اخلعوا القطع المطاطية ومباعد كل واحدة من هذه، التي تكون موجودة في المنطقة الخلفية من الجهاز (انظر الى الشكل)



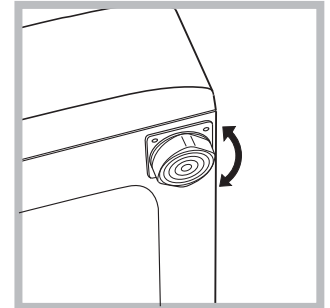
4. اغلقوا الثقوب بواسطة الأغشية البلاستيكية التي تكون مزودة مع الجهاز.
5. أغلقوا بالأغشية التي تكون مزودة مع الجهاز الثلاث ثقوب حيث يكون موضوع قابس التيار الكهربائي (الذکر) الذي يكون موجود في خلف الجهاز من الأسفل على اليمين.
6. حافظوا على جميع القطع التي تم فكها: عند نقل الجهاز من مكان لآخر يجب تركيب هذه القطع مكانها من جديد.

يجب عدم ترك الأطفال اللعب بتغليف الجهاز.

تسوية الجهاز

1. ركبوا غسالة الملابس على أرضية مستوية وصلبة بدون ارتكازها على حائط أو قطع أثاث أو أي شيء اخر.

2. إذا كانت الأرضية غير مستوية، يمكنكم الاستعانة بالأرجل الأمامية المتحركة والتي قابلة التعديل في ارتفاعها وذلك لازالة عدم استواء الأرضية (انظر الى الشكل). زاوية الميالن التي يمكنكم قياسها على السطح العلوي للجهاز يجب أن لا يزيد عن 2 درجة.



سلك التغذية الكهربائية يجب أن لا يكون مطوي أو محشور بين الأثاث.

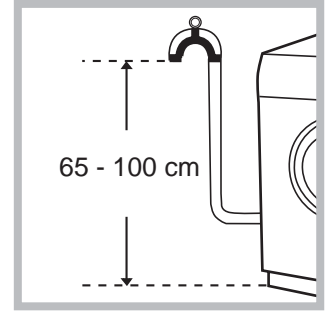
سلك التغذية الكهربائية يجب أن يتم تبديله وقت الحاجة فقط من قبل فني مختص ومؤهل للقيام بهذا.

انتباه: الشركة الصانعة تسقط عن نفسها أي مسؤولية عن أضرار قد تحصل من عدم اتباع واحترام هذه قواعد الأمان.

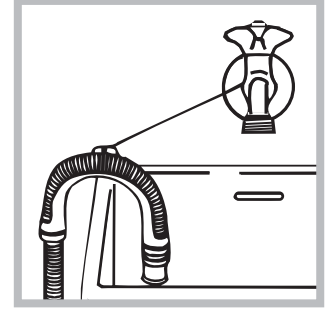
أول دورة غسيل

بعد الانتهاء من عملية تركيب الجهاز، وقبل استخدامه، قوموا بعملية غسيل مستخدمين مسحوق غسيل وبدون ملابس داخل الغسالة، مستخدمين برنامج الغسيل على 90 درجة مئوية بدون عملية غسيل بدائية.

ارسلوا خرطوم تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون طويه، بامسورة صرف للماء، أو بمصرف موجود في الحائط على أن يكون ارتفاعه ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض



أو قوموا بوضعه على حافة مغسلة أو حوض حمام، اربطوا الخرطوم بحامل الخرطوم الذي يكون مزود مع الجهاز بمحيس الماء (انظر الى الشكل) الطرف الحر من الخرطوم يجب أن لا يكون مغمور في الماء.



غير منسوح استخدام خرطوم تطويل، إذا كان من الضروري استخدام خرطوم التطويل يجب أن يكون قطر هذا الخرطوم نفس قطر الخرطوم الرئيسي ويجب أن لا يزيد طوله عن 150 سنتيمتر.

التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

قبل ادخال قابس التيار الكهربائي (الذكر) بمقبس التيار الكهربائي (الأنثى) تأكدوا من أن:

- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) لها خط أرض فعال وخاضع الى القوانين
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) قادر على تحمل القدرة الكهربائية القصوى الممنصة من قبل الجهاز ويكون مشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- فرق جهد شبكة الكهرباء يجب أن تكون في القيم التي تكون موجودة والمشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) ملائم لقابس التيار الكهربائي (الذكر) المزود مع الغسالة في حالة عدم توافقهم قوموا بعملية تغيير احدهما.

الغسالة لا توضع في الخارج حتى لو كان المكان مغطى وذلك لأنه من الخطر ترك الجهاز تحت عوامل الطقس مثل المطر برق رعد الى اخره.

بعد الانتهاء من تركيب الجهاز يجب أن يكون من السهل الوصول الى مقبس التيار الكهربائي (الأنثى).

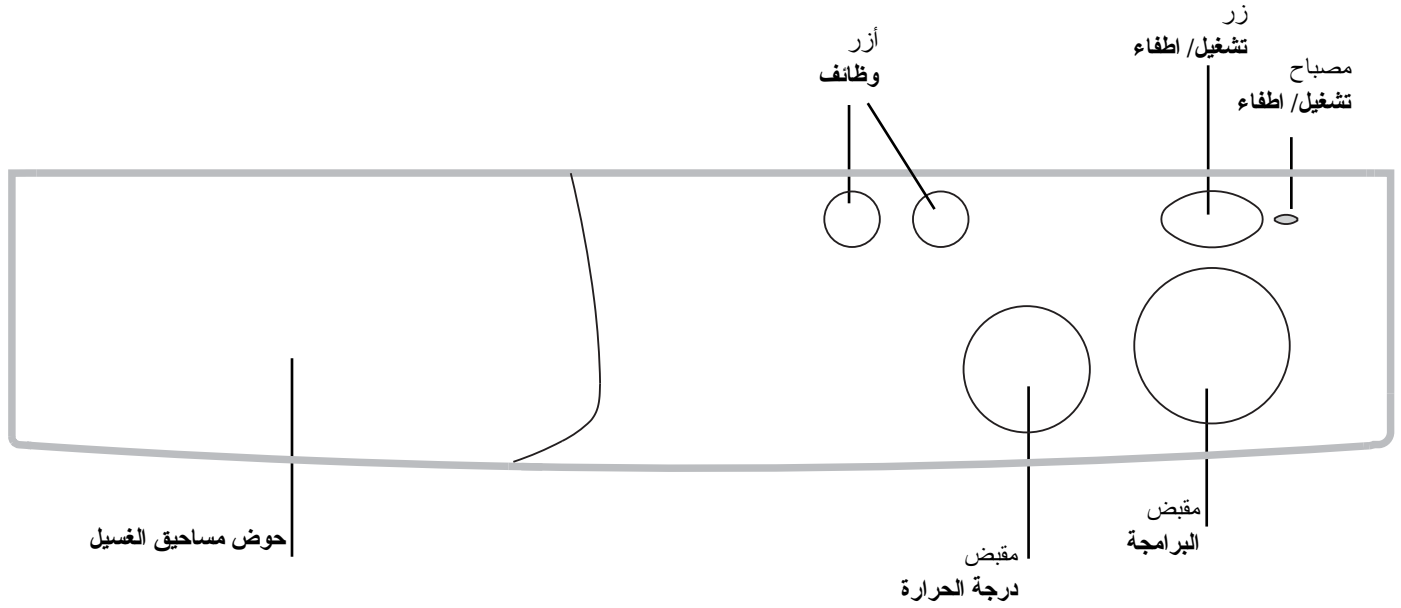
لا تستخدموا مهايئات او مقبس متعدد الثقوب أو اسلاك تطويل.

مواصفات فنية	
المديل	WI 52
الأبعاد	العرض 59.5 سنتيمتر الارتفاع 85 سنتيمتر العمق 52.5 سنتيمتر
القدرة	من 1 الى 5 كغم
التوصيلات الكهربائية	فرق جهد 230/220 فولت 50 هيرتز القدرة القصوى الممنصة من قبل الجهاز 2000 واط
التوصيلات الهيدروليكية	الضغط القصوى 1 ملبسكال (10 بار) الضغط الدنيا 0.05 ملبسكال (0.5 بار) قدرة حوض الغسيل 40 لتر
سرعة العصر الدورانية	حتى 500 دورة في الدقيقة
برامج تجربة الجهاز حسب القواعد IEC456	برنامج 2، درجة حرارة 60 درجة مئوية، تمت التجربة بحمل غسيل 5 كغم
	هذا الجهاز يطابق المواصفات المطلوبة من سوق الدول الأوروبية المشتركة: - بما يتعلق بفرق جهد منخفض - بما يتعلق التوافق الكهرومغناطيسي



وصف غسالة الملابس

لوحة القيادة



زر تشغيل/اطفاء ON/OFF لتشغيل واطفاء غسالة الملابس.
اطفاء الجهاز لا يلغي البرنامج المختار

حوض مساحيق الغسيل لوضع مساحيق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة رقم 55)

مصباح تشغيل/اطفاء ON/OFF لفهم ما اذا كانت غسالة الملابس تعمل

أزرار الوظائف لاختيار الوظائف التي تكون مزودة بها غسالة الملابس

مقبض البرمجة لوضع البرامج (انظر صفحة 53)
قوموا بتدوير هذا المقبض فقط باتجاه دوران عقارب الساعة والجهاز مطلقاً

مقبض درجة الحرارة لوضع درجة حرارة الغسيل أو القيام بعملية الغسيل
بماء بارد (انظر الى صفحة 54)

تشغيل البرامج

ببساطة: تشغيل برنامج غسيل

6. عند انتهاء دورة الغسيل انتظروا تقريبا ثلاث دقائق. ومن ثم قوموا باطفاء الغسالة وذلك بالضغط على الزر ① في هذه اللحظة يمكنك فتح باب الغسالة بأمان، بعد اخراجكم الملابس التي تم غسلها ف الغسالة اتركوا باب الغسالة نصف مفتوح بحيث يمكن للرطوبة التبخر من داخل حوض غسيل الغسالة، اغلقوا دائما محبس الماء.

1. اختيار ببساطة مقيض البرامج البرنامج الذي تودون استخدامه،
2. ضعوا درجة حرارة الغسيل (انظر الى صفحة رقم 54)
3. امليء الغسالة بالملابس المراد غسلها واغلق باب الغسالة
4. صب مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة 55)
5. شغلوا الغسالة وذلك بالضغط على الزر ① .

لائحة البرامج

وصف دورة الغسيل	مدة البرنامج (دقائق)	منعمات	مسحوق		حرارة	برنامج	طبيعة الأنسجة ودرجة وساختها
			عادي	بدائي			
أنسجة قطنية							
غسيل بدائي، غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	150	◆	◆	◆	90 درجة	1	بيضاء فاتحة الوسخ (شراشف تخوت، شراشف طاولات، اليكخره).
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		90 درجة	2	بيضاء كثيرة الوسخ (شراشف تخوت، شراشف طاولات، اليكخره).
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		60 درجة	2	بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		40 درجة	2	بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	115	◆	◆		60 درجة	3	بيضاء وملونة بألوان ثابتة عادية الوسخ (ملابس ملونة، قمصان نوم، بلايز، الخ)
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	115	◆	◆		40 درجة	3	بيضاء وملونة قليلة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	95	◆	◆		40 درجة	4	بيضاء قليلة الوسخ وملونة بألوان حساسة (قمصان، بلايز، اليكخره)
عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية							معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية نهائية							عملية عصر دورانية
أنسجة مستخرجة							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		60 درجة	5	ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضيع، الي اخره)
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		50 درجة	5	انسجة مستخرجة ملونة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		40 درجة	5	انسجة مستخرجة بألوان حساسة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	75	◆	◆		50 درجة	6	انسجة مستخرجة ملونة عادية الوسخ
عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	65	◆	◆		40 درجة	7	انسجة مستخرجة بألوان حساسة قليلة الوسخ (ملابس من جميع الانواع قليلة الوسخ)
عملية فضفضة مع أخذ المنعم، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة							معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة							عملية عصر دورانية
انسجة حساسة							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	55	◆	◆		40 درجة	8	صوف (يمكن غسله في غسالة)
عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة							عملية عصر دورانية
عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة							تفريغ الماء من حوض الغسالة

ملاحظة



لوصف ضد الجعكة: انظر الى صفحة رقم 54، المعلومات المقدمة في اللائحة هي أرقام تقريبية.

وضع درجة الحرارة


بتدوير مقبض منظم درجة الحرارة يتم وضع درجة حرارة الغسيل (انظر الى لوحة البرامج في صفحة 53) يمكن تخفيض درجة حرارة الغسيل حتى الوصول الى الغسيل بماء بارد ❄️.

الوظائف

الوظائف المختلفة التي من الممكن استخدامها عند عملية الغسيل وموفرة من قبل الغسالة تساعد على الحصول على غسيل أنظف وبياض ناصع مثل رغبتكم، لاختيار الوظائف المختلفة اضغط الزر الخاص بالوظيفة التي تودون استخدامها حسب اللائحة التالية:

الإضافة	تأثيرها	ملاحظة للاستعمال
 نصف حمل	يقلل من مصروف الماء خلال عملية الفضة	ينصح استخدامه عندما يكون حمل الغسالة قليل ويجب التقليل من كمية مسحوق الغسيل المستعمل بالتناسب مع كمية الملابس المراد غسلها
 فصل عملية العصر الدورانية	يلزم عندما تريدون فصل عملية العصر الدورانية	ينصح استخدام هذه الوظيفة عند غسل ملابس صعبة الكوي

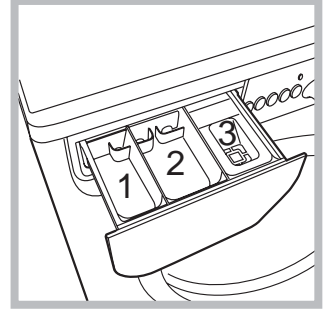
ضد الجعلكة

هذه الوظيفة (المشار لها بالشعار ●) توقف دورة الغسيل تاركة الملابس في النقع بالماء قبل القيام بعملية العصر الدورانية، يمكن استخدام هذه الوظيفة فقط في البرامج الحساسة، الأنسجة المستخرجة والصوف، انها وظيفة ثمينة لانها تجنب الانسجة الحساسة والمستخرجة من الجعلكة (مثلا عندما لا يمكنكم اخراج الملابس من الغسالة بعد انتهاء دورة الغسيل مباشرة ولكن يمكنكم اخراجها بعد مضي عدة ساعات). هذا البرنامج يمكن اتمامه بعملية عصر دورانية أو بعملية تفرغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون القيام بعملية العصر. في الحالة الاولى يكفي تدوير مقبض البرامج باتجاه دوران عقارب الساعة فقرة واحدة، في الحالة الثانية يجب وضع مقبض البرامج على الوضع المشار له بالشعار  في كلا الحالتين عملية تدوير مقبض البرامج يجب ان يتم والغسالة مطفأة.

حوض مساحيق الغسيل

النتائج الجيدة لعملية الغسيل تعتمد أيضا على كمية مسحوق الغسيل الصحيحة، عند وضع كمية أكثر من الحاجة من مسحوق الغسيل لا تتم عملية الغسيل بشكل فعال و تساعد على تكون ترسبات داخ المناطق الداخلية من الغسالة بالإضافة الى تلوث البيئة.

اخرج حوض مساحيق الغسيل من مكانه وضع مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية التي تودون استخدامها بالشكل التالي



انسجة خاصة
برادي: اطوي البرداية وضعها داخل غطاء وسادة أو كيس شبكة، اغسلوها لوحدها دون تعدي وزن نصف حمل الغسالة.

لحف و جكيتات ضد الهواء: اذا كانت حشوة هذر ريش بط أو حبش يمكن القيام بعملية غسلها داخل الغسالة، اقلبوا هذه الملابس وليكون الحمل الأقصى للغسالة لا يزيد عن 2-3 كغم، اعيدوا دورة الففضضة مرة أو مرتين مستخدمين عملية العصر الحساسة.

بوات رياضة: نظف بوت الرياضة من الوحل، يمكن غسلها مع الجينز والملابس القوية، لا تغسلوها مع الملابس البيضاء.

صوف: للحصول على أفضل نتائج غسيل الصوف استخدموا سوائل أو مساحيق غسيل خاص لغسل الصوف ووزن حمل الغسالة يجب أن لا يتعدى 1 كغم

الحوض 1: مساحيق الغسيل الاضافي (بودرة)

الحوض 2: مساحيق الغسيل العادي (بودرة او سائل)
المنظف السائل يتم صبه فقط قبل تشغيل الغسالة.

الحوض 3: مساحيق اضافية (منعمات، الى اخره)
السائل المنعم يجب أن لا يخرج خارج الشبكة

لا تستخدموا مساحيق غسيل خاصة بالغسيل على اليد لانها تكون رغو كثيرة.

تحضير الملابس للغسيل

- افصلوا الملابس المراد غسلها حسب:
- نوع الأنسجة/ الشعار موجود على اللوحة المثبتة على الملابس
- الألوان: افصلوا الملابس الملونة عن الملابس البيضاء
- فرغوا الجيوب من محتوياتها وتأكدوا من ثبات الازرار
- لا تتعدوا القيم المشار لها، التي تتعلق بوزن الملابس المراد غسلها وهي جافة:
انسجة قوية : اقصى حمل للغسالة 5 كغم
انسجة مستخرجة: اقصى حمل للغسالة 2.5 كغم
أنسجة حساسة: اقصى حمل للغسالة 2 كغم
صوف: اقصى حمل للغسالة 1 كغم

كم تزن الملابس؟

- 1 شرشف تخت 400-500 غرام
- 1 غطاء وسادة 150-200 غرام
- 1 شرشف طاولة أكل 400-500 غرام
- 1 روب حمام 900-1200 غرام
- 1 بشكير 150-250 غرام

الاقتصاد واحترام البيئة

● **التوفير في مسحوق الغسيل، الماء، الطاقة الكهربائية، والزمن**
● لعدم التبذير والاسراف في الدخل استخدموا الغسالة عندما يتوفر حملها الكامل، حمل كامل للغسالة مكان حملين بنصف الكمية يوفر 50% من الطاقة.

● عملية الغسيل البدائي ضروري فقط عندما تكزن الملابس كثيرة الوسخ، تجنب عملية الغسيل البدائي يوفر في مسحوق الغسيل، الزمن، ماء وما بين 5 الى 15% من الطاقة المستهلكة.

● استخدام مزيل للبقع أو ترك الملابس في النقع قبل القيام بعملية الغسيل تقلل من ضرورة القيام بعملية الغسيل على درجات حرارة عالية، برنامج على 60 درجة مئوية بدل من 90 درجة مئوية أو دورة غسيل على 40 درجة مئوية بدل من 60 درجة مئوية توفر حتى 50% من الطاقة الكهربائية .

● استخدم كمية مسحوق الغسيل بالتناسب مع قساوة الماء المستخدم في عملية الغسيل، ومع درجة وساخة الملابس ومع كمية الملابس المراد غسلها، تجنب الاسراف واحمي البيئة، حتى لو كان مسحوق الغسيل قابل للتحلل، لانه يحتوي على مواد كيميائية التي تتلف التوازن البيئي، وايضا تجنبوا استخدام المنعمات.

● القيام بعلية الغسيل بواسطة الغسالة الكهربائية في المساء حتى ساعات الصباح المبكر تخفف حمل امصاص التيار الكهربائي على شركة الكهرباء حيث تكون تعمل المصانع والشركات، استخدام مؤخر برنامج الغسيل (انظر صفحة رقم 7) يساعدكم على برمجة وتنظيم الغسيل في الساعات التي ترونها مناسبة.

● اذا كان الغسيل يجب أن تتم عملية تجفيفه بواسطة مجففة كهربائية، استخدموا أقصى سرعة عصر دورانية، قلة الماء الموجود في الملابس المراد تجفيفها توفر عليكم زمن وطاقة في برنامج التشفيف.

غسالة الملابس تم تصميمها وتصنيعها لتكون خاضعة لجميع قواعد الأمن المتعارف عليها دوليا، هذه التحذيرات مقدمة لأسباب أمنية ويجب قرائتها بتمعن.

أمن عام

● هذا الجهاز تم تصميمه فقط للاستعمال البيتي.

● يجب استخدام الغسالة الكهربائية من قبل أشخاص بالغين وبحسب التعليمات الموجودة في هذا الكتيب.

● لا تلمسوا الجهاز والأرجل عارية أو الأيدي أو الأرجل مبلولة أو رطبة.

● لا تفصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي وذلك بشد سلك التغذية الكهربائية بل قوموا بسحب قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع الكهرباء.

● لا تفتحوا حوض مساحيق الغسيل خلال عمل الجهاز.

● لا تلمسوا الماء الذي يفرغ من الغسالة لأنه قد يصل الى درجات حرارة عالية.

● لا تشدوا بقوة بأي حال من الأحوال باب الغسالة وهو ما زال مقفل، لأنه من الممكن اتلاف جهاز الأمن الذي يمنع فتح باب الغسالة بشكل عفوي خلال عمل الجهاز.

● في حال حدوث خلل في الجهاز لا تحاول الوصول الى الأجهزة الداخلية لمحاولة تصليح الجهاز.

● تأكدوا دائما من عدم تقرب الأطفال من الجهاز خلال عمله.

● خلال عملية الغسيل باب الغسالة قد ترتفع درجة حرارته ويصبح ساخن.

● اذا أردتم تحريك أو نقل الجهاز من مكانه استعن بشخص أو بشخصين وخذوا فائق الحذر لأن الجهاز ثقيل ولا تحاول القيام بهذا لوحدهم.

● قبل ادخال الملابس داخل حوض غسيل الغسالة تأكد من حوض الغسيل فارغ.

التخلص من النفايات

● التخلص من مواد التغليف :

احترم القوانين المحلية، لأنه من الممكن الاستفادة من التغليف واعداد تصنيعه

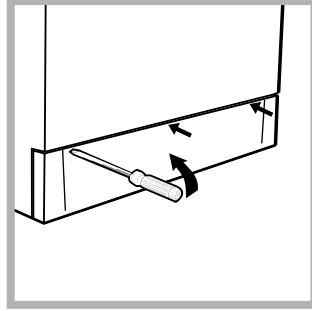
● التخلص من الغسالة القديمة :

قبل التخلص منها اجعلها غير صالحة الاستعمال وذلك بقطع سلك التغذية الكهربائية وبخلع باب الغسالة.

افصلوا الماء والطاقة الكهربائية

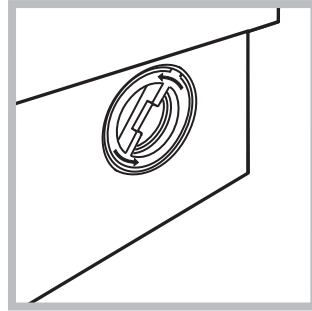
تأكد من انتهاء برنامج الغسيل وافصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي.

للوصول الى الحجر الأمامية من المضخة:



1. اخلع الغطاء الذي يغطي الجهاز من الأمام وذلك باستخدام مفك (انظر الى الشكل)

2. فك الغطاء وذلك بتدويره بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة (انظر الشكل) من الطبيعي خروج قليلا من الماء عند فتح الغطاء.



3. نظفوا داخل الحجر جيدا

4. ركب الغطاء من جديد

5. ركب الغطاء الخارجي للجهاز وتأكد قبل ضغطه باتجاه الجهاز من دخول الألسنة في الفتحة الخاصة بهم.

افحص خرطوم تغذية الجهاز بالماء

افحص الخرطوم الذي يغذي الجهاز بالماء مرة في السنة على الأقل، اذا كان ظاهرا عليه شقوق او أماكن تالفة يجب القيام بعملية تبديله، خلال عملية الغسيل ضغط الماء العالي من الممكن أن يسطح هذا الخرطوم. لا تستخدموا أبدا خرطوم مستعملة .

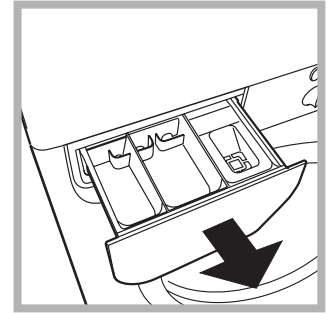
● أغلقوا محبس الماء بعد كل عملية غسيل، بهذا الشكل يتم التقليل من استهلاك الشبكة الهيدرووليكي لغسالة الملابس ويتم ازالة خطر تسرب الماء من الخرطوم.

● افصل قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع التيار الكهربائي عند القيام بعملية تنظيف الجهاز وخلال عمليات الصيانة لغسالة الملابس.

تنظيف غسالة الملابس

المنطقة الخارجية والمناطق المصنوعة من الكوشك يمكن تنظيفها بواسطة قطعة قماش مبلولة بماء فاتر وصابون، لا تستخدموا مواد محللة أو خادشة.

تنظيف حوض مساحيق الغسيل



اخرج الجارور من مكانه وذلك برفعه قليلا الى الأعلى وبشده الى الخارج (انظر الشكل).

اغسله تحت مجرى ماء، هذه عملية التنظيف يجب عملها باستمرار

الحفاظ على باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة

● اترك دائما باب الغسالة نصف مفتوح وذلك لتجنب تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة.

تنظيف مضخة تفريغ الماء من الغسالة

الغسالة مزودة بمضخة تفريغ الماء من الغسالة قادرة على تنظيف نفسها بنفسها وليست بحاجة الى أية عملية تنظيف أو صيانة، ولكن من الممكن أن يحدث أن أشياء صغيرة مثل (قطع معدنية أو أزرار) قد تقع داخل الحجر الأمامية للمضخة هذه الحجر تحفظ المضخة من التلف وتكون موجودة في المنطة السفلية منها.

من الممكن أن غسالة الملابس لا تشتغل، قبل الاتصال بقسم الصيانة الفنية (انظر صفحة 59) تأكد من أنها ليست مشكلة سهلة الحل، لنستعين بهذه اللائحة.

الأسباب الممكنة/حلول

شذوذ في عمل الجهاز

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● قابس التيار الكهربائي (الذكر) ليس موضوع في منبع التيار الكهربائي، أو ليس بالكمية الكافية حتى يتم التوصيل. ● في البيت لا يوجد تيار كهربائي | <p>الغسالة لا تشتغل</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● باب الغسالة غير مغلق بشكل كامل ● الزر ① ليس مضغوط ● محبس الماء غير مفتوح | <p>دورة الغسيل لا تبدأ</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تغذية الجهاز بالماء غير مربوط بمحبس الماء ● خرطوم الماء مطوي ● محبس الماء غير مفتوح ● في البيت لا يوجد ماء ● ضغط شبكة الماء غير كافي | <p>الغسالة لا تأخذ ماء</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تفريغ الغسالة من الماء غير موضوع على ارتفاع ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض (انظر صفحة 51) ● حرف خرطوم اخراج الماء من الغسالة مغمور في الماء (انظر صفحة 51) ● مصرف الماء الموجود في الحائط لا يوجد له منفس لهواء <p>إذا بعد كل هذه الفحوصات المشكلة لم تحل، اغلق محبس الماء، اطفئ الجهاز، واستدعي قسم الصيانة الفنية، إذا كانت الشقة موجودة في اخر طوابق البناء من الممكن حدوث ظاهرة شفط للماء الموجود داخل الغسالة عن طريق المصرف الموجود في الحائط، ولهذا الغسالة تأخذ الماء والمصرف يفرغه منها، لحل هذه المشكلة موجود في الأسواق صمامات ضد شفط المصرف.</p> | <p>الغسالة تأخذ الماء وتفرغه باستمرار</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● البرنامج لا يقوم بعملية تفريغ الماء، في بعض البرامج يجب تشغيل التفريغ وعملية العصر يدويا. (انظر الى صفحة 53) ● تعمل الوظيفة ضد الجعلكة (في الأجهزة التي تحتوي على هذه الوظيفة): هذه الوظيفة تحتاج الى تشغيل عملية التفريغ يدويا ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة مطوي (انظر صفحة 51) ● ماسورة مصرف الماء مسدودة. | <p>الغسالة لا تفرغ الماء ولا تقوم بعملية العصر الدورانية</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● حوض الغسيل لم يتم تحريره عند عملية تركيب الجهاز (انظر الى صفحة رقم 50) ● غسالة الملابس ليست موضوعة في مكان مستوي (انظر الى صفحة رقم 50) ● الغسالة محشورة بين الأثاث والحائط (انظر الى صفحة رقم 50) | <p>غسالة الملابس تهتز كثيرا خلال عملية العصر الدورانية</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تغذية الغسالة بالماء ليس مشدود بالشكل الكافي (انظر الى صفحة رقم 50) ● حوض مساحيق الغسيل مسدود من بقايا مساحيق الغسيل (للقيام بعملية تنظيفه انظر صفحة 57) ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة ليس مثبت جيداً (انظر الى صفحة رقم 51) | <p>الغسالة تفقد ماء</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● مسحوق الغسيل غير خاص لغسيل بغسالة كهربائية (يجب أن يكون مكتوب عليه خاص بغسالة كهربائية أو «على اليد وفي غسالة» أو اي شي يشير الى امكانية استخدامه للغسالة) ● الكمية المستخدمة كبيرة | <p>يتكون كمية كبيرة من الرغوة</p> |

قبل استدعاء الصيانة الفنية:

- تأكد من الخراب أو العطب يمكن حل هذه المشكلة لوحدهم (انظر صفحة رقم 58)
 - أعد تشغيل الغسالة لتأكد من العطب تم حله والغسالة اشتغلت بالشكل الصحيح.
 - في حالة النفي، اتصلوا بقسم الصيانة الفنية المخولة من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة على رقم التلفون الموجود على شهادة الضمان.
- لا تستعينوا أبداً بفنيين غير مخولين من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة.

أعطوا المعلومات التالية:

- نوع العطب
 - مديل الجهاز (Mod)
 - رقم التسلسلي للجهاز (S/N)
- هذه المعلومات تكون موجودة على لوحة المواصفات الفنية الملصقة على المنطقة الخلفية من غسالة الملابس.



BG**БЪЛГАРСКИ****WI 52**

Съдържание

Монтиране, 62-63

Разопаковане и нивелиране, 62
Хидравлични и електрически връзки, 62-63
Първо пране, 63
Технически данни, 63

Описание на пералната машина, 64

Табло за управление, 64

Включване и програми, 65

Кратко описание: включване на програма, 65
Таблица с програмите, 65

Програмиране според потребностите, 66

Задаване на температурата, 66
Функции, 66

Перилни препарати и тъкани, 67

Касета за перилните препарати, 67
Разпределяне на прането, 67
Специфично пране, 67

Мерки за безопасност и препоръки, 68

Общи предохранителни мерки, 68
Претопяване, 68
Спестяване и опазване на околната среда, 68

Поддръжка и почистване, 69

Спиране на водата и изключване на електрозахранването, 69
Почистване на пералната машина, 69
Почистване на касетата за перилните препарати, 69
Поддръжка на люка и на казана, 69
Почистване на помпата, 69
Проверка на маркуча за студената вода, 69

Проблеми и мерки за отстраняването им, 70

Сервизно обслужване, 71

Преди да се свържете с оторизирания сервиз, 71

Монтиране

BG

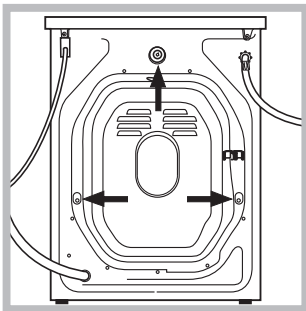
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай, че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и предупрежденията.

! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



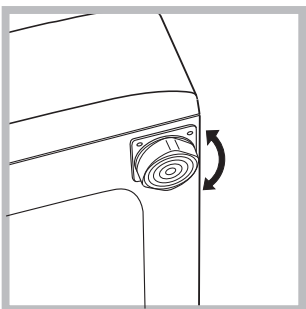
3. Отстранете 3-те винта за предпазване при превода и гумената гарнитура със съответната втулка за раздалчаване, поставени в задната част (виж фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части, за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.

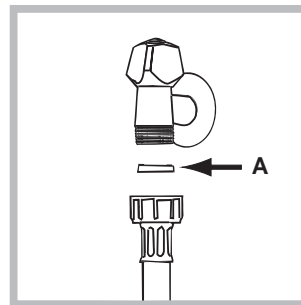


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата). Наклонът, измерен върху горната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

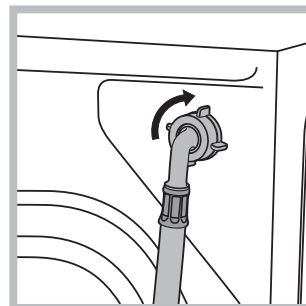
С точното нивелиране машината е стабилна и се избягват вибрациите, шумовете и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението "А" в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода на 3/4" (виж фигурата). Преди да го свържете източете водата, докато се избистри.



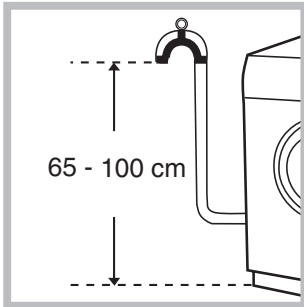
2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

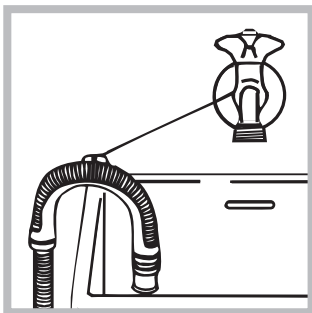
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см;



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (*виж фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (*виж следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се заменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първо пране

След монтирането, преди употреба, направете един цикъл на пране с перилен препарат, но без дрехи, като зададете програмата на 90°C без предпране.

Технически данни

Модел	WI 52
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 52,5 см
Вместимост	от 1 до 5 кг.
Електрическо захранване	напрежение 220/230V 50 Hz максимална консумирана мощност 2000 W
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 40 литра
Скорост на центрофугата	до 500 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма IEC 456	програма 2; температура 60°; извършена с 5кг пране.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

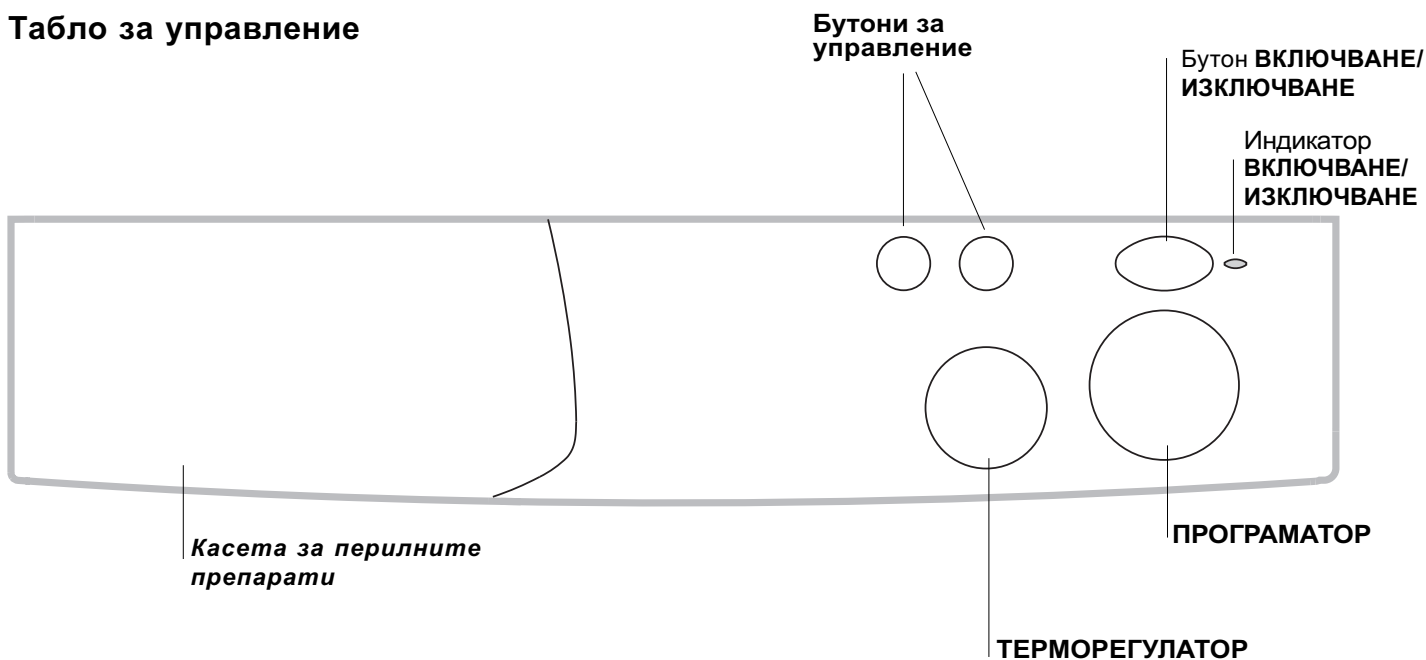
Проблеми

Сервизирано обслужване

Описание на пералната машина

BG

Табло за управление



Касетата за перилните препарати: служи за зареждане с перилни препарати, омекотители и др. (виж стр. 67).

Бутони за управление: за избор на функциите.

ТЕРМОРЕГУЛАТОР: за задаване на температурата или за студено пране (виж стр. 66).

Бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** за включване и изключване на пералнята..

Индикатор **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ**, указващ дали пералнята е включена.

ПРОГРАМАТОР: за избор на програмите. Помнете, че програматорът се върти само по посока на часовниковата стрелка.

Кратко описание: включване на програма

1. Задайте желаната програма.
2. Задайте температурата на пране (вж. стр. 66).
3. Заредете пералнята и затворете люка.
4. Сипете праха за пране и допълнителните препарати (вж. стр. 67).

5. Включете пералнята, натискайки бутон ①.
6. В края на цикъла на изпиране изчакайте около 3 минути.
Изключете Перална машина като поставите бутон ①. Сега може да отворите пералнята. След изваждане на прането, оставете вратата отворена, за да се изпари влагата от казана.

Таблица с програмите

Вид тъкани и замърсяване	Прогр.	Температура	Перилен препарат		Омекотител	Продължителност на цикъла (минути)	Описание на цикъла на пране
			предпране	пране			
Памучни							
Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	1	90°C	•	•	•	150	Предпране, пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели, силно замърсени (чаршафи, покривки и др.)	2	90°C		•	•	140	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени	2	60°C		•	•	140	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени	2	40°C		•	•	140	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, устойчиви, нормално замърсени (цветно бельо, пеньоари, фланели и др.)	3	60°C		•	•	115	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, малко замърсени	3	40°C		•	•	115	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели, малко замърсени и цветни, деликатни (ризиди, фланели и др.)	4	40°C		•	•	95	Предпране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Изплакване					•		Изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Третиране с омекотители					•		Изплакване с автоматично изтегляне на омекотителя, центрофугиране по време и в края на цикъла
Центрофуга							Източване на водата и центрофугиране в края на цикъла
Синтетични							
Цветни, устойчиви, силно замърсени (бебешко бельо и др.)	5	60°C		•	•	85	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Синтетични, цветни, силно замърсени	5	50°C		•	•	85	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Синтетични с неустойчиви цветове, силно замърсени	5	40°C		•	•	85	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Синтетични, цветни, нормално замърсени	6	50°C		•	•	75	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Синтетични с неустойчиви цветове, малко замърсени (леко замърсено бельо от всякакъв тип)	7	40°C		•	•	65	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Изплакване					•		Изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Третиране с омекотители					•		Изплакване с автоматично изтегляне на омекотителя, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Центрофуга							Източване на водата и деликатна центрофуга
Фини							
Вълна (която може да се пере в пералня)	8	40°C		•	•	55	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Изплакване					•		Изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Третиране с омекотители					•		Изплакване с автоматично изтегляне на омекотителя, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Центрофуга							Източване на водата и деликатна центрофуга
Източване на водата							Източване на водата без центрофуга

Бележка

за описание на функцията "функция Против смачкване" виж стр. 66. Данните приведени в таблицата са указателни.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

Програмиране според потребностите

BG



Задаване на температурата

Температурата за пране се задава със завъртане на ТЕРМОРЕГУЛАТОРА (виж Таблицата с програмите на *стр. 65*). Температурата може да се намали до студено пране (❄).

Функции

Различните функции за пране, предвидени в пералната машина, дават възможност за постигане на желаното бяло и чисто пране.

За да активирате функциите, натиснете бутона, отнасящ се до желаната от вас функция, в съответствие с долуизложената таблица.

Функции	Действие	ак да се използва
 Супер Икономична	Намалява консумацията на вода по време на изплакване.	Използвайте тази функция само за по-малко зареждане, като дозирате препаратите пропорционално.
 Изключване на Центрофугата	Използвайте този бутон за изключване на цикъла на центрофугиране.	Тази функция се използва при дрехи, които се гладят трудно.

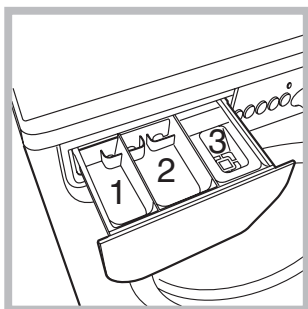
функция Против смачкване

Тази функция (означена със символа ●) прекъсва цикъла на пране, като прането остава накиснато във водата преди центрофугата, и е активна единствено при програмите, предназначени за синтетични тъкани и вълна. Тя е много ценна, тъй като с нея се избягва намачкването на деликатните и синтетични тъкани (например когато не можете да извадите прането веднага след изпирането му, а едва няколко часа по-късно). Програмата може да бъде довършена с центрофуга или с източване на водата без изстискване. В първия случай достатъчно е да завъртите ПРОГРАМАТОРА по посока на часовниковата стрелка с една степен. Във втория случай е необходимо да завъртите ПРОГРАМАТОРА до символа 🔄. И в двата случая завъртането на ПРОГРАМАТОРА трябва да се извърши при изключена пералня.

Перилни препарати и тъкани

Касета за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозиране не се пере ефективно и се спомага за отлагането на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.



Изтеглете касетата за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълнителните препарати по следния начин.

отделение 1: Препарат за предпране (на прах)

отделение 2: Препарат за пране

(на прах или течен)

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

отделение 3: Допълнителни препарати

(омекотител и др.)

Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

Разпределяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите / знакът върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указаните стойности за теглото на сухото пране:
 - Устойчиви тъкани: максимално 5 кг
 - Синтетични тъкани: максимално 2,5 кг
 - Фини тъкани: максимално 2 кг
 - Вълнени тъкани: максимално 1 кг

Колко тежи прането?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

Специфично пране

Пердета: сгънете ги и ги поставете в калъфка или мрежеста торба. Перете само тях без да надвишавате половината от товара.

Якета с пухена подплата и анураци: ако пухената подплата е от гъска или патица могат да се перат в пералната машина. Обърнете якетата и заредете машината до 2-3 кг, като повторите изплакването два или три пъти и използвате лека центрофуга.

Тенис обувки: почистете ги от калта. Могат да се перат с дънки и устойчиви тъкани, но не и с бяло пране.

Вълнени тъкани: за да постигнете най-добри резултати, използвайте специфични перилни препарати и не зареждайте с повече от 1 кг .

BG
Монтиране
Описание
Програми
Перилни препарати
Предпазни мерки
Поддръжка
Проблеми
Сервизно обслужване

Мерки за безопасност и препоръки

BG

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен за домашна, а не за професионална употреба и неговите функции не трябва да бъдат променяни.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не отваряйте касетата с перилните препарати докато, пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на прането люкът се нагрива.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.

Претопяване

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Претопяване на старата перална машина: преди да я претопите/предадете за старо желязо направете я неизползваема, като изрежете захранващия кабел и откачите люка.

Спестяване и опазване на околната среда

- За да не се разхищават ресурси, пералната машина трябва се използва максимално заредена. Максимално заредена машина в сравнение с две заредени на половината води до 50% енергийни спестявания.
- Предпрането е необходимо само за много замърсени дрехи. С избягването му спестявате перилни препарати, време, вода и между 5 и 15% електроенергия.
- Като обработите петната със специални препарати за отстраняването им или ги оставите да се накиснат преди прането намалявате необходимостта да перете при висока температура. Ще спестите до 50% електроенергия, като използвате програма на 60°C вместо на 90°C или такава на 40°C вместо на 60°C.
- За избягване на разхищения и за опазване на околната среда дозирайте добре перилния препарат в зависимост от твърдостта на водата, от степента на замърсяване и от количеството дрехи за пране. Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата. Избягвайте колкото е възможно употребата на омекотител.
- Прането късно вечер до рано сутрин спомага за намаляване на консумацията на електроенергия.
- Ако прането трябва се изсуши в сушилна машина, изберете по-голяма скорост за центрофугиране. Малкото количество вода, която остава в прането води до спестяване на време и електроенергия в програмата за изсушаване.

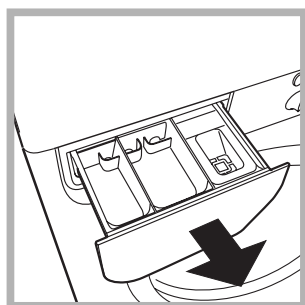
Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж фигурата). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и казана

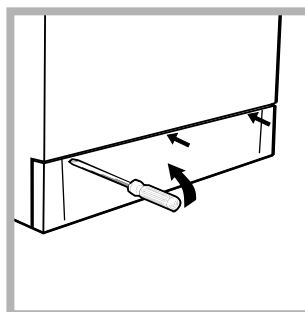
- Оставайте люка винаги открит за избягване образуването на лоши миризми.

Почистване на помпата

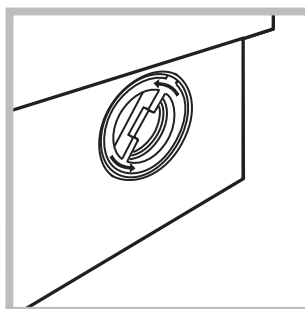
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата); нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече използван маркуч.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да позвъните в сервиза (виж стр. 71) проверете дали не става въпрос за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Пералната машина не се включва.

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

Не започва цикъла на пране.

- Люкът не е добре затворен.
- Бутонът ① не е бил натиснат.
- Кранът за водата не е отворен.

Пералната машина не се пълни с вода.

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж стр. 63).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж стр. 63).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се разреши затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж стр. 65).
- Активирана е функция Против смачкване (*където такава е предвидена*): Тази функция изисква ръчно задействане на източването на водата.
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж стр. 63).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (стр. 62).
- Пералната машина не е нивелирана (виж стр. 62).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж стр. 62).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж стр. 62).
- Касетата за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж стр. 69).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж стр. 63).

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Преди да се свържете с оторизирания сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (виж стр. 70);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, посочен на гаранционната карта.

! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на гърба на пералната машина.

БГ

Монтиране

Описание

Програми

Перилни
препарати

Предпазни
мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно
обслужване

